MEP cu momentonan delicado

Pagina A2



Proceso pa independisa Corsou

Pagina A3





Husticia ta pone mama liber

Pagina A21

BON DIA Aruba

Diaranson 6 di Juli, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Azeta den riool



ORANJESTAD- For di ayera mainta a detecta presencia di un cantidad demasiado halto di azeta den e awa di e planta purificado na Bubali. A inicia mesora c'un investigacion i a manda haci algun test na Valero pa determina di kico ta papiando aki mientras cu a inicia c'un proceso pa pomp e azeta for di e riolering. Den John G. Emanstraat a asaca 5 truck mainta y 5 truck den oranan di atardi. Na mes momento a blok e sistema di riolering pa sigui cu e investigacion awemainta. Muy probablemente e azeta ta procedente di un luga den e bario di Dakota y awe lo trata na descubri esunnan cu a basha e azeta den e sistema di riool.

Continuacion pagina A3



Aruba AUXILIO!!!!!!

ORANJESTAD- Cuanto mas? Ki dia e abusonan a caba? Te con leu ta laga e abusadonan sigui domina comunidad? Preguntanan cu pueblo ta haci, incomodidad cu pueblo ta sinti, y abusonan cu a yega e limita di intolerabel. Caso di atraco a yega otro nivel ayera nochi, ora cu e antisocialnan aki sin escrupulo, ta bira tira un trahado di Cen Food Mart na Seroe Pita, den su cara, pa horta e placa produci e dia ey den e negoshi.

Ta yega e momento c'un hende tin cu para responsabel, of un hende tin cu saca su conclusion ya cu ora un Hefe di Polis, un Minister di Husticia of Gobierno di un pais no por defende su pueblo, e momento a yega pa nan saca nan conclusion y habri caminda pa otronan bin y atende cu e problemanan serio aki. Atraco ta birando manera un corant di tur dia, ya cu ta tur santo dia e hendenan aki ta subi placa pa comete e barbaridadnan aki. Comunidad ta indefenso na e momentonan aki, ya cu e abusadonan aki ta bon na altura con pa comete nan fechorianan, ki ora nan tin tur libertad pa haci esey y nan ta scoge nan victimnan despues di a studianan formalmente. E abusonan aki tin cu para, nan tin cu caba mas pronto posibel!!!❏







BON DIA Aruba

Disgusto di Booshi Wever como bon MEPista ta keda delicado



ORANJESTAD—Kizas e reaccion di Booshi Wever no tabata un sorpresa, pero sigur si e forma con a trece su disgusto cu partido den publico. BON DIA Aruba a invita Evelyn Wever Croes pa un encuentro cu parti di redaccion pa asina haya un miho bista riba e potencial futuro lider di MEP, cual candidatura pa e posicion a crea henter un polemica cerca su colega di fraccion Booshi Wever. Wever Croes anteriormente a bisa caba a desmenti cu e lo a sigura Booshi Wever cu e lo no postula su mes como candidato pa lider di partido. Pero ayera, e tono tabata mas reconciliatorio, hasta un poco dolido. Evelyn Wever Croes simplemente a bisa cu e situacion cu su colega Booshi Wever ta hopi delicado, pa e simple motibo cu ta trata aki di un persona cu realmente ta un MEPista, cu tin e partido y pueblo na curazon.

Aunke cu no tur ora su forma di expresa ta ilustra esaki, pero asina mes Evelyn Wever Croes ta convenci cu Booshi Wever semper a biba ideologia di MEP. "Locual si a bin un sorpresa of lamento pa nos ta e forma con e discusion a bay den publico," Wever Croes a bisa BON DIA Aruba. Motibo ta cu e ex lider di fraccion di MEP no a trece tur su disgusto den partido, prome cu a dicidi pa haci esaki den un conferencia di prensa. "Un colega a bisa cu esaki ta tipico di MEP esta cu ta discuti su asuntonan den publico, pero ami mes no ta haya esaki bon." Motibo ta segun Wever Croes tin mucho asunto cu ta preocupa hende, y un asunto cu lo mester a keda soluciona interno sigur no ta un. "Mester atende cu e problema internamente, banda di papia di cosnan cu ta hala nos mas for di otro."

M& M

Henter e disgusto di Booshi Wever cu lider di MEP Nel Oduber y su coleganan di fraccion Evelyn Wever Croes y Ady Thijsen a lanta e pregunta con ta mira e dos ex baluartenan di MEP Mervin Wyatt Ras y Marisol Lopez Tromp. Evelyn Wever Croes a bisa cu e casonan ta totalmente diferente. Di un banda, e ta bisa cu e nunca lo sera porta pa e dos ex coleganan di fraccion, pero den un caso extremo cu por bin un acercamento, lo mester puntra otronan den partido MEP kico nan ta pensa di esey. "Ami nunca ta sera porta pa ningun hende. No por habri porta pa un hende, anto 10 por bay." E circumstancianan bou cua a bin e kiebro cu Wyatt Ras y Lopez Tromp tabata totalmente diferente, Evelyn Wever Croes a bisa, "aunke cu kizas pa publico ey for, e ta mustra similar." Lo mester papia di malentendimentonan pa evita cu nan no ta pasa mas. "Pasobra lo bo no kier pa hende bolbe drenta y despues bandona e partido atrobe."

Mehora comunicacion interno

Y pa evita esaki, mester tin bon liña di comunicacion cu no semper tey, Evelyn Wever Croes ta admiti. "Ora cu mi tabata guia organizacionnan mi tabata percura pa liñanan di comunicacion, pasobra mas comunicacion tin, mas hende bo ta haya pa yudabo y ta haci e trabou mas facil." Wever Croes no ta descarta e hecho cu lider di MEP mes a scohe pa no drenta Parlamento por a contribui na algun problema den comunicacion. Pa tal motibo mes, lo mester tin palabracionnan concreto den futuro, den caso cu por surgi un situacion similar. Di otro banda, e kiebro cu Wyatt Ras y Lopez Tromp a bin sinembargo pa motibo cu ta e dos politiconan aki cu a tuma un distancia for di fraccion y nan mes no a comunica di antemano, nan intencion pa vota pa e ley riba posicion huridico di Parlamentario y Minister. "Nos a palabra un direccion, y locual nos a haya straño cu na ultimo, particularmente Sra. Wyatt Ras no a bin reunion. Corda cu ora ta den reunion no tin oportunidad di papia." Segun Evelyn Wever Croes, e discusion na December pasa, no ta basa riba e hecho cu e mes tabata para fuerte contra e cambio di posicion huridico. El a bisa BON DIA Aruba cu e tabata contra pa, uno, a aumenta e pensioen toch pa Parlamentario y Minister y dos, cu a kita derecho adkeri di hende. "Si kier a cambia e areglo pa miembronan nobo, pa mi esey lo tabata acceptable. Tur Parlamentario nobo lo sa kico pa haci pa sigura su propio futuro. E ora ey lo no haya hendenan cu ta keda 20, 30 aña den politica of Parlamento." Segun Wever Croes, si a permiti e debate aki tuma luga, sin cu MEP mes a keda sorprendi pa dos di su miembronan, lo por a yega na un areglo balanza cu por a conta cu sosten di tur hende.❑

240 hoben a ser admiti na Colegio Arubano pa siguiente aña escolar

ORANJESTAD—E cantidad di mucha cu a logra drenta Colegio Arubano e siguiente aña escolar no ta nada abnormal. Ta trata di 240 mucha cu a pasa e test di Colegio cu exito. Y si e ta kizas un poco mas abou cu algun aña, no ta debi cu diripiente Colegio Arubano a bira mas selectivo. E scol a expresa di kier introduci un seleccion mas stricto, pero esaki no a sosode ainda. Annemarie Proveyer de Groot a bisa cu contrario na rumornan, Colegio Arubano no a haci su exigencia pa drenta e scol mas skerpi. "E scol kier si, pero no por haci esaki sin autorisacion di Minister di Enseñansa, y sin deliberacion cu Departamento di Enseñansa.

Pues, no ta berdad cu diripiente a haci'e hopi dificil pa muchanan por drenta e scol." Locual si a cambia ta e contenido di test pa por a drenta Colegio. Te cu aña pasa, tabata duna un psychologische test, of un asina yama 'IQ' test. Pero, a considera cu e test aki ya no ta duna un imagen completo di e abilidad di e alumno. Es mas, muchanan cu train riba diferente test di IQ tin un adelanto riba otronan, pasobra nan a keda expon'i na e tipo di pregunta, mientras cu esnan cu ta pasa un test asina pa prome biaha, mester tuma tempo pa reconoce e sistema di haci pregunta. Pa tal motibo mes e aña aki a scohe pa haci un test na nivel di HAVO, pero basa riba materianana fundamental cu ta 'rekenen y taal.' Y mescos cu cualkier test, esnan cu haya un 'voldoende,' esta 5.5 of mas, por bay Colegio.

"No ta berdad cu nos a mara e exigencia na un 7, manera cu nos a tende hende papia, ni tampoco cu a dicidi pa baha e norma pasobra ta unicamente 50 mucha a logra un 7," e Director di Enseñansa a bisa. "Es mas, e cantidad di mucha cu a pasa e test cu voldoende ta 240, cu no ta un cifra abnormal. Y aki ta trata di muchanan di henter Aruba, di tur districto cu awor lo drenta Colegio Arubano." Annemarie Proveyer de Groot ta componde cu pa algun mayor, e ta duro cu nan yiunan, apesar di a haci semper bon na scol, a faya e test nobo kizas pa e minimo. "Pero hasta pa nan Colegio Arubano a duna espacio pa busca solucion," e Director di Enseñansa a bisa, nengando atrobe e nocion cu ta existi cu na 2011, e unico scol HAVO/VWO di Aruba a dicidi pa sera su porta mas tanto cu por. Al contrario, e impresion cu Proveyer de Groot tin awor di e scol, cu ta dirigi netamente pa trece cambio interno y den procesonan di duna les pa mehora posibilidadnan pa alumnonan di scol logra cumpli cu tur nan potencial.❑

Sr. Edwin Donata

Azeta den rioolering a contamina Bubaliplas y pone planta plat





ORANJESTAD – Ayera desde ora di mainta a haci control di e planta di purificacion di awa. Durante e control di ayera mainta a haya un producto cu ta similar na zeta di motor. A acumula muestra di e zeta y a mande laboratorio di Valero pa haya sa kico e ta. Mesora a pone un grupo di hende cuminsa evalua e tuberianan pa wak di unda e zeta aki ta bin. E prome oranan di mainta a bin constata cu e producto tabata den e linea di Bubali te na e pompstation dilanti bestuurskantoor. Merdia ora a jama e instancianan di EVM, rampenbureau, polis, Warda Costa y Valero, a haya oportunidad pa busca di unda e ta drentando. A ripara dne oranan di atardi cu e ta bin di un linea cu ta bin na haltura di Maistore dilanti e edificio di corte. E liñanan ta completamente yena cu e producto di zeta aki. Mas ainda cu e linea ta yen, e problema di e producto aki ta haci cu e proceso den e planta ta para. Ta bay haya cu aki par di dia no ta bay tin proceso mas. Mester bay traha bek riba e bacteria nan cu mester tin pa e proceso di purifica awa por sigui.

E hecho cu a haya e zeta aki den e sistema di planta di purificacion a haci un daño enorme na e planta di purificacion. E planta di purificacion di awa aki tabata sirbi pa manda awa pa e cancha di golf na Divi Links y Tiera del Sol su cancha di gol. Awe e dos cancha di golf nan aki no por haya awa. Tambe e resto di awa cu ta bay Bubali plas ta core e risico cu e por bay laman. Pesey a involucra e hendenan di Valero. Nan a pone dos tipo di boom pa wanta e zeta cu ta bezig ta bay cu e awa over den Bubali plas. Den pasado tabata tin un caso unda cu a manda awa salo y gasoil den e sistema. A dura 14 dia pa e stabilisa e planta bek. Awor aki kisas e por dura mas dia pa lanta e planta bek. Awor aki despues di e investigacion lo busca un responsabel den e situacion aki. DOW ta haciendo lo maximo pa saca afor di unda e zeta aki a bin y ken ta esun culpabel di a laga e linea den e situacion aki.



E zeta aki a drenta den e liñanan di rioolering cu ta conecta e casnan rond di nos isla cu e planta di purificacion. E ta conecta casnan y negoshi den diferente area y awor e ta contamina. Ta pa e motibonan aki hopi biaha DOW ta bisa pa no basha zeta den e sistema di rioolering nan, paso e tin consecuencia pa e plantanan di purificacion di awa. Awe e plantanan di purificacion di awa a para nan operacion, pa asina haci henter e planta limpi.❑

Pa medio di un proclamacion dia 2 di juli ultimo

Pueblo Soberano a inicia e proceso pa Corsow bira independiente

WILLEMSTAD /ORANJESTAD – Si ta pa partido Pueblo Soberano, Corsow ta na caminda pa independencia segun su lider Helmin Wiels. Den un proclamacion firma pa su persona dia 2 di juli ultimo, e lider ta inicia e proceso 'oficialmente' pa independisacion di pais Corsow.

Den un proclamacion diasabra, Wiels ta haci mencion di varios motibo pakico e ta sinti y ta kere cu ta cla pa cuminsa cu e proceso pa Corsow bira independiente, unda cu e ta haci mencion entre otro di cu Corsow tin 3 siglo caba bibando bou di banderanan colonial, y cu esaki tin cu caba. Tambe e ta mustra cu den region mes tin suficiente muestra di lidernan cu a percura pa libera nan respectivo pais y hiba nan na independencia. Nombernan manera Simon Bolivar ta wordo menciona den e proclamacion, y mas local tambe por lesa mencion di nombernan manera Luis Brion, Manuel Piar y finalmente e figura di esclabonan di Corsow esta Tula. Wiels ta bisando cu considerando un cantidad di punto cu ta contra libertad di Corsow, martirio y cosnan cu no ta corecto den temponan di awe, e partido di cual e ta su lider Pueblo Soberano, ta proclama 2 di juli como e 'inicio di proceso di independencia di Corsow'.

Ademas Wiels ta sigui mustra cu lo haci tur uso di tur medio pa por logra esaki. Tambe e lo hiba e lucha aki internacionalmente segun derecho di e pueblo di Corsow segun e Carta Magno di Nacionnan Uni, resolucion 1514 y 1541, y tratado di ESCOSUL.

Mester corda cu Wiels ta forma parti di e coalicion actual y cu como tal e proclamacion aki tin su debido peso y cu tin cu tene cuenta cu esaki ya cu e ta bira e ultimo prueba riba papel cu e partido tin tur intencion di cana e proceso di independisacion di Corsow aunke no sa con leu esaki lo por bai.

Por corda cu pa Aruba, ora cu Hulanda a bai di acuerdo pa Aruba haya su libertad di Hulanda, esaki mester a bai cu un proceso di Status Aparte prome di algun aña pa despues na 1996, Aruba haya su independencia. Pero na caminda esaki a wordo geschrapt y unda cu Aruba awe ta gozando di su Status Aparte cu e aña aki ta cumpli 25 aña.❑

PUEBLO SOBERANO

PROKLAMASHON!

Konsiente ku pa tres siglo nos a biba bou di bandera kolonial.
Konsiente ku e pueblo di Kòrsou a keda formá pa interesnan komersial i kolonial i ku Dios i naturalesa a krea lasonan inkebrantabel entre habitantenan.
Realisando ku historia a pone nos den un region di paisnan liber i soberano plasmá pa héroenan manera Simon Bolivar, Páez, Chirino i otronan.
Orguyoso di ta kas di héroenan libertador di Latino Amérika manera Luis Brion, Manuel Piar, Tula i nan kompañeronan.
Konstatando ku nunka nos tabata ni lo ta igual den e reino ku a kolonisá i sklabisá nos ansestronan.
Konstatando ku e mes un reino hulandes aki a legalisá i institushonalisá rasismo i diskriminashon kontra di siudadanonan den e mes un reino.
Konstatando ku e legalisashon di rasismo den e reino hulandes ta kontra tur resolushon di Nashonnan Uni i leinan internashonal.
Konstatando ku e nivel di degradashon i humiashon a alkansá nivelnan intolerabel i inakseptabel.
Konstatando ku nos derechonan komo pueblo ta ankrá den e Karta Magna di Nashonnan Uní respektivamente resolushonnan 1514, 1541, tratado di ESOCUL i otronan.
Afirmando ku pueblo di Kòrsou no ta inferior na ningun otro pueblo na mundu.
*Ta proklamá awe **2 di yüli 2011**, komo **inisio di e proseso di independensha** di pueblo di Kòrsou i ku lo hasi uso di tur medio na disposishon, tantu lokal komo internashonal pa logra esaki.*
Den nòmber di Dios!

Outor: Helmin Magno Wiels
Lider di Pueblo Soberano

Unda cu bira ta mira nan riba caminda

Aruba a para bira 'one banner & poster' island

ORANJESTAD – Mientras cu ningun instancia no por dicidi of bisa si ponemento di cierto borchinan ta illegal of no, pa mas di un siman varios poste di lus y post di borchi di trafico tabata 'victima' di posternan poni pa promove un cierto fiesta cu a tuma lugar den fin di siman na Aruba. E bista cu esaki a crea tabata mas bien cu nos ta riba un isla di banana, unda cu cada skina riba caminda publico bo tabata mira borchi, banner y bandera pa promove sea un of otro evento.
BONDIA ARUBA a comprende di su investigacion cu ni DOW ni Elmar no tabata na altura di cierto borchinan y cu nan no tabata na altura ken tabata resposabepl pa esakinan. Mientras cu BONDIA ARUBA a compronde for di Elmar cu e bannernan cu ta promoviendo varios evento di gobierno tin permiso, no por a bisa si e otro tipo di borchi poni riba vloer staciona



riba e palo di luz of borchi di trafico tabata illegal.
Ora cu BONDIA ARUBA a tuma contacto cu DOW su director, e la mustra cu esaki ta competencia di ELMAR ya cu e postenan di luz ta di ELMAR. ELMAR na su banda a bisa cu berdad tin postenan di luz cu ta di nan, y tin cu ta di Gobierno pero cu ta nan (ELMAR) ta maneha esaki pa Gobierno. Pero cu tin permiso pa e borchinan cu tabata poni abou y staciona riba e borchinan, no tabata conoci pa ehecutivonan di ELMAR cu BONDIA ARUBA a papia cune.
Loke e borchinan aki a crea, combina cu e bannernan di eventonan (cu tin permiso) ta cu nos tin un forma 'nobo' di promove eventonan na Aruba y cu bo ta wordo 'asota' cu promocion di varios evento, cu antes no tabata e caso. Si esei ta e Modus Operandi awor ta uno, pero e forma con esaki ta wordo poni, combina cu otro borchi, a duna e indicacion cu Aruba a para bira 'one banner y poster' island.
Pa cada borchi of banner cu wordo ubica riba un poste di luz of di borchi di trafico, mester di permiso por escrito segun e ehecutivo di ELMAR a confirma na BONDIA ARUBA. Sin esaki, ta custumber cu ora cu mira cierto borchi of afiche nan cu no ta cuadra, ta



pasa kita nan. Pero si mira (manera tabata e caso aki di un cierto festival) cu aki tabata trata di masha hopi borchi riba carton plama full rond di lugarnan strategico, ta e deber e ora di e organisadonan pa kita e borchinan aki si nan ta illegal.❑

Ta clarifica cu esnan responsabel ta Directie Luchtvaart

Triple A no ta responsabel pa avion cu a 'hui' for di Aruba

ORANJESTAD – Triple A NV no ta responsabel pa e loke a sosode cu un avioneta a 'disparce' for di Aruba recientemente. Ayera Triple A a haya ta necesario pa trece clarificacion den e asunto aki ya cu tabatin acusacionnan y informacionnan den direccion di Triple A rond di e caso aki. Como tal a mustra cu e responsabilidadnan ta diferente cu loke hopi hende ta pensa y cu mester clarifica esaki. Vocero di Aeropuerto Hendrik Croes a mustra ayera cu e asunto di e avion cu a lanta buelo supuestamente pa Barquisimeto y despues a resulta cu e avion no tabatin permiso pa haci esaki, no ta culpa di Triple A. Esaki sinembargo no a para hendenan di bai radio, television y otro camindanan pa asina acusa Triple A di ta culpabel di esaki. Tabatin emisoranan cu a laga te hasta hende papia y mustra cu e director di aeropuerto mester wordo saca for di Aruba pasobra e ta responsible pa un blunder asina. Segun Croes, Triple A no tin un gran parti den loke a sosode, ya cu e ta cai completamente bou di e departamento di Aviacion Civil di Aruba. Aki ta e departamento aki ta esun cu ta e departamento cu ta duna permiso pa un avion por lanta buelo y cuminsa su destinacion den e caso aki. "Ta e mesun departamento aki cu ta esun pa ground un avion si nan tin suficiente rason y motibo pa haci esaki" Croes a sigui bisa. Ta ora cu un avion p.e. no ta cumpli cu cierto rekisitonan, departamento di aviacion civil ta e departamento cu por ground e avion e ora. Como tal Triple A a mustra e ora cu kier a clarifica cu nan no tin autoridad pa ground un avion ni duna permiso pa un avion sali for di Aruba. Loke ta e responsabilidad di aeropuerto ta cu ora cu e avion aterisa, e ta tuma e responsabilidad over di operacion, unda cu departamento di aviacion civil ta pasa e responsabilidad aki over. Toren di Control, aunke cu e ta ubica na Aeropuerto, ta cai pa responsabilidad di direccion di aviacion civil. Ta e Apron Management Unit ta tuma over y ta dirigi e avion unda cu e tin cu bai parkeer pa asina por controla e trafico riba e Apron di aeropuerto. Y e responsabilidad tambe ora cu e avion haya su 'clearance' pa por sali for di Aruba, por dirigi un trafico sigur riba e airside di aeropuerto. Triple A ta den espera di e resultado di e investigacion pa asina mira con por preveni cosnan asina di pasa den futuro, aunke cu nan directamente no ta envolvi den esaki.❑

Tempo

Otro dia calor cu hopi solo

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo pa awe, segun Departamento di Tempo di Aruba shelo lo ta hopi solo. Maximo: 17°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 24 kts, cu rafaga te 29 kts.

Awenochi poco nubla den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 13°. Biento di oost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 26 kts.
Mayan mainta basta nubla. Posibilidad di awa. Maximo: 27°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 26 kts. Posibilidad di awa 40 %. Precipitacion alrededor di 2 mm.
Mayan anochi poco nubla den anochi, cambiando pa casi ningun nubia despues di marduga.
Minimo: 23°. Biento di oost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 27 kts.
Diabierna hopi solo den mainta, cambiando pa principalmente hopi solo den atardi. Maximo: 30°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 29 kts. Diabierna anochi principalmente casi ningun nubia. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 31 kts.❑

Sr. Rene Herde (AVP)

Cifranan di hobennan cu no ta termina nan estudio na Hulanda

ORANJESTAD – Tin un cantidad di tema cu ta riba mesa pa atende. e problemanan cu tin pa studiantenan na Hulanda ta un preocupacion. Aruba tin hopi hoben studiando na Hulanda, pero no ta logra termina nan estudio. E cifranan cu a keda presenta, ta mustra cu e resultadonan ta laga di desea.

Demasiado studiante ta bay Hulanda y ta stop nan estudio. Hopi studiante ta desaparece for di e sistema tambe. Otro studiantenan ta studia pero ta tarda pa finalisa dor di esaki nan debe ta bira mas halto.

Demasiado studiante ta bay y simplemente no ta caba nan estudio. Hopi di e motibonan ta, motibonan aki na Aruba.

No ta tende mucho mas cu e studiantenan no pro adapta. Mas ta tende cu e muchanan ta bay Hulanda no suficiente prepara pa nan estudio. Nan no s aki posibilidad nan tin y tampoco nan no sa kico nan kier bay studia.

E studiantenan no ta domina e idioma Hulandes suficiente. Nan not a prepara pa e tipo di estudio specifico cu nan tin. Cosnan cu aki na Aruba mes por mehora den e sistema di educacion secundario.

Parlamento ta haciendo un lista di pregunta y sugerencia na Minister, pa mesora na augustus awor ora scol habri cuminsa traha. Mester percura pa e rendimento di studiantenan pa nan mes y pa nan isla ta mucho mas halto. Tur aña Aruba ta manda un grupo di studiante Hulanda of otro pais pa studia y e idea ta pa nan termina e estudio aki despues di nan estudio cu exito.

Sr. Rene Herde a indica cu e luna aki mes tin un grupo grandi di studiante ta saliendo pa Hulanda pa sigui cu nan estudio. Tin un grupo cu ta bay otro pais tambe, pero hecho ta cu nan mester tin exito. Independiente di e reto cu tin nan dilanti, nan ta e miho studiante y a scoge pa un profesion mas avansa.

Un aspecto cu kier concentra riba dje pa studiantenan di Latino America, ta esun cu termina y regresa Aruba pa sigui traha. Papiando cu hopi profesional a ripara ultimo lunanan cu a studia na Costa Rica, Puerto Rico, Colombia, Venezuela, Santo Domingo cu nan tin un problema pa integra como profesional den e comunidad. A papia cu hobennan den e ramo di medicina, pero e ta conta den otro ramonan tambe.

Durante tratamento di presupuesto a entrega como fraccion un mocion cu a keda acepta den Parlamento. Esaki pa Minister di Enseñansa haci tur cos cu ta posibel pa kita tur barera pa studiantenan cu ta studia den e region aki. E hecho cu tin un enseñansa na Aruba basa riba principionan Hulandes, no mester stroba otronan pa traha aki.

E hecho cu Hulandes ta un di e idiomanan oficial di e pais. E hecho cu mayoria di e studiantenan ta bay studia, ta influencia e sistema mas cu studiantenan di exterior di otro pais.

Esaki no ta nifica cu e otro studiantenan den Latino America tin problema pa integra den nan propio comunidad. E resistencia aki dor cu nan a studia otro y nan dominio di Hulandes ta diferente y nan tin otro concepto y acercamento pa nan trabou.

E no tin mag di stroba nan di funciona optimalmente, p'esey a pidi Ministernan pa interveni pa studia y crea posibilidad nan pa kita.❑

Institutonan financiero a firma protocol cu Gobierno

Comunidad un bes mas ta wordo beneficia





ORANJESTAD- Den oranan di diamars atardi Prome Minister Eman, Minister de Meza y Minister Hooyboer-Winklaar den nomber di Gobierno di Aruba a firma un protocol cu Institutonan Financiero di Aruba, cu ta consisti di banconan di Aruba, companianan di seguro y Banco AIB.

E firmamento di e protocol aki ta resultado di reunionnan intenso cu a tuma lugar na dos ocasion entre e respresantenan di tanto Gobierno como Institutonan Financiero.

Un Prome Minister masha satisfecho a splica kico tur a wordo logra durante e reunionnan. Un protocol importante, asina el a califica e acuerdo na cua a yega despues di dos dia di reunion. Eman a mustra riba e echo cu Banco Central ta pone atencion riba e crecemento economico di pais Aruba, cu desempleo ta bahando y cu nos turismo tambe ta creciendo grandemente.

Tur esaki danki na e maneho constructivo di e actual gobierno. Awor a bira tempo pa cuminsa na yuda companianan chikito y mediano haya financiamento mas facil. Den e protocol firma ta acorda entre otro con lo yuda den esaki.

Gobierno y Institutonan Financiero ta consciente cu mester bin cu un fondo di garantia pa empresanan chikito y mediano. Un fondo asina ta percura pa pone placa acesibel pa inversionista pa medio di un garantia financiero. Partidonan a bay di acuerdo pa percura pa e fondo aki keda institui.

Lo bin cu un Stadsherstel NV cu tin como meta pa obtene, renoba, huur of bende edificionnan monumental y otro edificionan di balor historico na Aruba.

Lo restaura nan y di e forma aki revilatisa e centronan di ciudad. Stadsherstel NV ta un insituto priva cu ta pertecence na e stakeholdernan.

Gobierno y Institutonan Financiero lo establece e Fundacion Responsabilidad Civico Hobennan Aruba cu tin como meta promove responsabilidad civico y envolvimento den comunidad bou di e hobennan di Aruba. E fundacion aki lo promove norma y balornan civico den e comunidad aki.







Den forma poractivo banconan comercial lo promove financiamento competitivo pa tanto clientenan existente como clientenan nobo pa di e forma aki crea oportunidadnan nobo di negoshi y pa sigura crecemento economico pa di e forma aki ta parti di un perspectiva economico positivo.

Gobierno y e Institutonan Financiero lo promove y participa activamente den dianan di recluta hobennan pa trabou, mercadonan di trabou y otro eventonan pa encurasha hobennan cu a termina nan estudio den exterior pa nan regresa nan pais pa traha aki y hiba Aruba dilanti.

E protocol a wordo firma dor di Ministernan Eman, de Meza y Hooyboer-Winklaar y e Institutonan financiero presente.

Un otro logro di Gabinete Mike Eman. ❑



Stichting Kinderhuis Imeldahof Aruba

Tel: (297) 5876085 / 5872403 Fax: (297) 5870577 Noord 2, E-mail: imeldahofaruba@setarnet.aw P.O.Box 4176(Noord)

Stichting Kinderhuis Imeldahof

Ta participa na tur su relashonan cu

Sra. Eileen "Nimia" Josefa Orman

Desde 1 di Juni 2011

NO Ta den Servicio mas di Stichting Kinderhuis Imeldahof

Y

Cu e no ta representa y tampoco por realiza ningun transaccion den nomber di

Stichting Kinderhuis Imeldahof

desde 1 di Juni 2011

Lo evita nombracion politico si Directornan asumi mas responsabilidad

ORANJESTAD—Den Gobierno tin hopi bon hende ta traha, pero pa kibra e custumber di nombra hende djis pa colo politico, Ministernan mester pasa e tarea den man di Directornan di departamentonan.

Pero pa esey pasa, Directornan di departamentonan tambe mester asumi mucho mas responsabilidad ken nan ta tuma den servicio y a base di ki rekesito.

Evelyn Wever Croes a duna e punto di bista aki durante un encuentro cu redaccion di BON DIA Aruba ayera.

E Parlamentario di MEP y tambe candidato pa lider pa e partido ta bisa di ta preocupa cu e direccion di finanzas publico di Aruba. Y e gasto mas grandi di Pais Aruba ta e aparato. Mas di 90 cen di cada florin ta bay pa gasto di empleado.

Segun Wever Croes, prome cu el a laga servicio publico atras, e tempo ey Gobierno di AVP a introduci e 'Project Bureau Reorganisatie' cu den su concepto a haci un bon trabou. E instancia tabata pasa di departamento pa departamento pa evalua kico nan funccionnan tabata, cuanto hende y cu ki tipo di capacidad nan tabatin mester pa ehecuta e trabou. Segun Wever Croes e trabou di e instancia aki tabata hopi bon, pasobra a cuminza reorganisa y e momento ey por a haya un bista fiho cuanto hende mester den servicio. E siguiente paso lo mester tabata determina kico lo pasa cu hendenan cu berdad ta di mas. " Mester di un manera social pa anda cu esey. Paloke ta e kerntaken analyse, esey ta bay mas leu. Pasobra aki Gobierno ta busca pa sa kico e mester haci y kico e por pusha pa sector priva haci."

Mientrastanto e kerntakenanalyse mes tin hopi aña drumi y ningun hende a haci algo cu n'e ainda. "Nos no a hay'e ainda. Mi ta kere cu e Gobierno aki ta nobo y prome cu presente, nan mester revis'e y mira si locual Gobierno anterior a laga traha ta cuadra cu nan pensamento."

Evelyn Wever Croes ta sigura cu tin hopi hende den Gobierno cu ta traha hopi duro. E problema ta cu algun ta traha hopi duro, pa motibo cu ta tuma responsabilidad di otro.

E politico ta reconoce esaki tambe. "Loke mester haci ta pa sostene esnan cu ta traha cu alma y curpa." Y si den caso cu un ambtenaar no ta funcciona, Wever Croes ta sigura cu LMA (cu ta e ley cu ta dirigi empleadonan publico) ta funcciona, aunke cu den e mesun rosea a admiti di un caso cu e mes conoce cu no por a kita un empleado publico pasobra cada biaha tabatin proteccion di Minister. Den un otro caso, landsrecherche a cay aden y eynan si no por a evita pa tuma paso.

Segun Evelyn Wever Croes pa Gobierno laga e poder pa nombra hende un banda ta na momento cu directornan cuminza traha a base di prestacion. "Si e proceso ta bay bon, y hefe di departamento ta cumpli cu productividad, anto por laga e tarea den su man. Kizas no ora ta papia di 'kader' esta personanan cu cierto educacion y experticio, pero sigur ora ta trata di e grupo mas grandi." Pero pa por yega na e fase aki, mester tin criterianan stipula ken y ki ora por haya trabou den Gobierno.

Evelyn Wever Croes ta bisa cu e bida di cualkier politico cu despues por bira Minister ta bira mas facil na momento cu kita e responsabilidad pa nombra hende den Gobierno.



"Mester bin henter un cambio di maneho. Como politico, mi por yuda un hende cu un carta, con pa hinca su cv (curriculum vitae) den otro, mustra hende con pa solicita. Te ey e ayudo por yega. Pero na momento cu e nombracionnan ta keda den man di politiconan, lo no mira mucho cambio," ta opinion di e candidato pa lider di MEP.❑

Tempo lo mustra si MEP a warda hopi pa analisa perdida



ORANJESTAD—Sea cu Gobierno actual a priminti hopi of no, hecho ta keda cu pueblo a rechasa MEP. Y un di e tareanan como potencial lider di e partido mas grandi den oposicion ta pa haci un evaluacion interno kico a pasa na 2009 pa asina ta prepara pa eleccion di 2013. Evelyn WeverCroes a bisa cu e partido mester enfoca riba diferente area interno, banda cu mestersigui controla Gobierno manera ta su tarea. Y aparte di esey mester sigui traha riba relacionnan internacional. "Aruba no ta parasu so," WeverCroes a enfatisa.

E trabou interno lo rekeri hopi comunicacion. Particularmente pasobra hopi hende den e partido a haya un sla duro despues di a perde eleccion na 2009. E mes no a sinti e derota asina fuerte, pa motibo cu e tabata nobo riba lista. "Y te ainda, sinceramente, nos no a trata e asunto aki. Pa mi, ademas ta importante si mi mester bira lider, ta pa mira e cualidadnan cu nos tin den conseho di partido. Pasobra ya nos no ta 29 hende mas.Tin hende cu despues di eleccion a bira bay. Mi mester sa exactamente ken tey y mira kico mi lo tin na nan." Aunke cu trahamento di lista hopi biaha ta mara na eleccion, hecho ta keda cu si MEP aworaki kier enfoca atencion na 2013, e lider nobo mester fiha bon kico e kier cu e lista. Evelyn Wever Croes en todo caso ta kere cu e lista mester ta balanza entre candidatonan femenino y masculino cu ta cumpli cu criterianan. Pasobra e lista mester refleha e capacidad pa dirigi den Gobierno, pero tambe e mester refleha un fraccion fuerte den Parlamento. "Mester tin hende cu ta suficiente representativo den Parlamento tambe."

Ta depende di e Gobernacion actual si MEP lo por drenta gobernacion na 2013 of no. Mas ainda, lo mester haci un escogencia si ta sigui e forma con AVP a dicidi pa renoba su mes. AVP na 2001 a drenta oposicion cu candidate nan nobo, cu no por a defende maneho di e Gobierno cu a laga atras, pero tampoco por a hiba un oposicion fuerte. Esaki segun Wever Croes a conduci cu AVP a perde dos aña of mas, cu a yuda MEP tambe gana eleccion na 2005. "Esey tambe tabata importante pa mi, pa algun di e ex Ministernan tambe bolbe como Parlamentario." Di otro banda, e ta sinti cu despues di casi dos aña di Gobernacion, AVP no por culpa ex Ministernan pa tur cos mas y ta ora pa asumi su propio responsabilidad. "Pero ta tempo lo mustra si MEP a warda mucho hopi (pa haci un reevaluacion interno)."

Lider di partido

Redaccion di BON DIA Aruba amustra e candidato pa liderazgo di MEP cu hopi den comunidad ta kere cu e mes lo ta e proximo lider despues di e congreso. Aunke Evelyn WeverCroes a bisa cu finalmente ta e miembronan di MEP mester scohe, pa e por a postula su mes como candidate tabata un decision hopi duro. Su intencion inicial berdad no tabata pa bira lider asina lihe. Particularmente pa motibo cu su yiunan ainda ta hopi jong. "No solamente pa motibo di e trabou adicional, pero tambe pa motibo di e problemanan adicional." Como un mama, e lo tabata kier pa su yiunan tabata un tiki mas grandi pa por wanta e presion di lesa titularnan negativo contra dje.

Sinembargo, WeverCroes ta sinti cu e ora pa actua na interes di Aruba ta awor. "E no ta un secreto con gobernacion ta bayendo no ta e miho. Mi ta hopi preocupa cu enseñansa. Si nos no actua awor, nos no ta mira e resultadonan otro aña."Wever Croes ta bisa cu e bista mester ta riba e siguiente generacion."Y mi tin preocupacion pa e situacion financiero.

E no ta un asunto di awor, pero mi ta bisa si cu mester cuminza haci algo awor." Y si no tabata pa e preocupacionnan aki, como mama e tambe lo a tuma su tempo pa warda su yiunan crece prome cu expresa su disponibilidad pa bira lider. "Pero nos no tin e luho ey aworaki."❑

Prepara graduadonan VWO pa cumpli cu exigencia di Hulandes



ORANJESTAD—Tur graduado cu VWO di Aruba ta haya e mesun acceso na Universidadnan na Hulanda. Y si e Universidadnan aki berdad ta hisa nan exigencianan pa drenta, anto Aruba mester percura pa ekipa e muchanan cu e abilidad y conocemento necesario. Pero ta e mesun abilidad y conocemento cu studiantenan di Hulanda tambe mester tin.

Esaki ta locual Annemarie Proveyer de Groot a bisa BON DIA Aruba ayera. A acerca Director di Enseñansa riba e punto cu Gobierno Hulandes awor kier pa Universidadnan bira mas selectivo y hisa nan nivel, pa por competi un biaha mas cu institucionnan academico rond mundo.
Pa Proveyer de Groot, e noticia aki no ta un sorpresa, y mas importante ainda, e no ta mira esaki un problema pa studiantenan di VWO na Aruba.

E diploma ta keda reconoci na Hulanda, y si por ehempel un Universidad pa cierto ramo di estudio ta introduci testnan pa drenta adicional, banda di e diploma VWO, esey ta conta pa studiantenan di Hulanda tambe. "No ta cuestion cu nan lo discrimina studiantenan di Aruba of e diploma VWO di Aruba."

Pero, e decision aki ta pone si cu tanto Direccion di Enseñansa como Colegio Arubano mester sigui e desaroyo na Hulanda hopi di cerca y anticipa kico adicionalmente ta spera di nos studiantenan.

"Pa cuminza, tin dos aspecto ta hunga un papel. Esta cu e studiantenan mester tin nan diploma di VWO pa drenta Universidad, y di dos, cu nan tin e abilidadnan necesario pa caba cu e estudio tambe," Annemarie Proveyer de Groot a bisa. "
Y nos na Aruba tin trabou pa haci pa percura cu e hobennan berdad ta adkeri tur e abilidadnan necesario."

Proveyer de Groot ta compara e decision di Universidadnan na Hulanda tempo cu a stipula exigencia di cierto 'vak' pa sigui por ehempel medicina.
Cualkier studiante cu kier sigui estudio di medicina mester tin locual ta califica como 'exacte vakken' (wiskunde, scheikunde, natuurkunde). Pero awor mas Universidad ta rekeri asina yama 'profielen,' cu ta encera un grupo di vak combina.

Por ehempel, si kier studia comunicacion, mester tin e vaknan di aardrijkskunde y geschiedenis den e profiel cu cua a haya e diploma VWO.
E exigencianan aki ta pa percura cu studiantenan no ta cuminza cu un estudio sin e base necesario pa caba cu exito. Mirando cu te ainda Colegio Arubano ta e unico scol cu ta prepara muchanan pa VWO, e scol tin un responsabilidad grandi pa sigura cu su graduadonan di VWO berdad ta cumpli cu exigencianan cu Universidadnan na Hulanda ta bin cu n'e.
Annemarie Proveyer de Groot en todo caso ta contento cu e punto di salida di e rector nobo, Sr. van Tuil, ta dirigi riba e studiantenan. Su acercamento a corto plazo ta pa e proceso di duna les den klas mehora, di un forma cu ta stimula e alumnonan participa miho y como tal, desaroya nan talentonan. ❑

Minister Dowers na graduacion di Mon Plaisir College:

"Tuma e diploma us'e como e pasashi pa un futuro briyante"



ORANJESTAD- Como mayornan di Kimberly Dowers, Minister Arthur Dowers y su señora Patricia a atende e graduacion di e studiantenan Mon Plaisir College diadomingo anochi.

E minister a wordo sorprendi pa e peticion pa e papia na e graduacion y a tuma e oportunidad pa expresa su orguyo y bon deseonan pa e futuro di e hobennan cu a gradua di e MAVO school.

Minister Dowers, cu tambe a cuminsa su carera largo y exitoso como studiante y profesional cu un MAVO diploma, a enfatisa ariba e importancia y balor di e diploma aki.

E diploma di MAVO ta sumamente balioso y ta habri caminda pa futuro, e mandatario a remarca.

No stop di studia, e minister a encurasha e graduadonan. El a añadi pa e graduadonan wak nan rolemodelnan, nan maestronan cu tanto a apoya nan den yega nan meta, nan a yega unda nan ta pasobra nan no a stop di studia na un diploma.

Tuma e diploma aki, us'e como e pasashi pa bo logra mas cos den bo bida, Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a enfatisa. El a bisa tambe cu tanto Mon Plaisir College como John Wesley College a pone e meta pa 100% di nan studiantenan gradua y a bira tempo pa Departamento di Enseñansa porta bay wak na serio kiko ta e secreto di e dos scolnan aki. Nobentidos porciento (92%) di e studiantenan di Mon Plaisir College a slaag, cual ta un porcentahe bunita y hopi halto entre e MAVO-scholen na Aruba.

Minister Dowers a comparti con ora Kimberly a bay scol prome biaha, manera hopi otro mucha cu a drenta Kleuterschool pa prome biaha, e no tabata kier keda scol, varios mucha tabata yora. Sr. Dowers a conta cu orguyo den su stem con cu e desaroyo di su yiu el a wak con e otro muchanan tambe a cuminsa gusta bay scol, a tuma "De Grote Stap" di Mon Plaisir Kleuterschool pa Mon Plaisir Basisschool y despues a bay Mon Plaisir MAVO hunto y awor ta celebrando nan graduacion.



Nan a bira mas sabi, pero como mayor e tarea ta keda mescos, Minister Dowers a conclui, animando esnan presente pa mantene e relacion entre mayor y yiu pa sigui discuti y papia di cosnan cu ta importante pa nan y nan futuro en general.

E mandatario a expresa gratitud na e maestronan cu a apoya y guia e graduadonan den nan trayectoria na Mon Plaisir y a desea tur e graduadonan hopi exito den nan futuro.

Juffrouw Sno a gradici e maestronan pa nan trabao duro, nan apoyo y guia, pasenshi y esfuersonan. El a corda e graduadonan cu aunke cu e diploma aki nan ta tuma despedida di Mon Plaisir, loke nan ta hiba cu nan ta experiencianan y conocemento y tambe e formacion personal. "Je bent wie je bent", sigui positivo, kere semper den bo mes y kere den Señor pa guiabo, Juffrouw Sno a remarca. "Shoot for the moon, even if you miss, you will land among the stars," el a conclui.❑

Evento di drag-race a duna Aruba promocion enorme



ORANJESTAD- ialuna Minister Otmar a duna reconocemento na un persona cu ta contribuyendo na promocion di turismo pa medio di e deporte di dragrace, Frans Ponson.

Ta asina cu na luna di januari di e aña aki, Frans Ponson a organiza un evento deportivo na Aruba cu a haya un sosten di ATA, Ministerio di Turismo y aeropuerto. E actividad di drag-race aki a haya bastante promocion den exterior.

Minister Oduber a comenta cu hopi biaha ta tene e tipo di eventonan aki local y no ta duna e reconocemento na e trabou cu ta wordo haci, no solamente pa engrandece e deporte di drag-race, pero tambe e trabou cu nan ta haci pa promociona Aruba. Ministerio di Turismo y ATA for di inicio di Gabinete Mike Eman tin e maneho di no solamente promocion den exterior, pero tambe localmente.

Esaki mester tin un return riba e inversion haci. Pa e minimo cu a inverti, e esfuerzo di e hoben Arubano aki, a conduci na tin prensa internacional na Aruba y a haya diferente promocionnan den por lo menos 3 revista sumamente renombra den e mercado di automovilismo. E promocion aki ta acapara e mercado cu ta purba target a traves di eventonan asina.

Mirando e logro aki Minister Otmar Oduber kier a duna un reconocemento na Frans Ponson pa e trabou eherce na un forma hopi profesional, e personanan cu a bin Aruba pa e evento aki, pero mas cu tur pa e promocion cu nos isla a haya den exterior.

Frans Ponson a gracidi Minister Oduber pa su cooperacion, mescos cu tur e departamentonan cu a haci esaki tambe. "Mi ta kere cu ta na mi banda awor pa mustra kico ta e cobertura cu Aruba a haya. Mi ta kere cu tin hopi cobertura den e revistanan, tin algun di nan cu nos a haya front page, tin otro cu nos a haya como 10 pagina. Ta cientos di miles di hende ta lesa e revistanan aki na Merca y otro paisnan".

El a bisa tambe cu for di ora cu e revistanan aki a sali na Merca ta increibel e exposure cu Aruba ta hayando, unda cu e bay tur hende ta rond di dje ta papia di Aruba y e ta hopi contento y gradici cu e sosten ricibi.❑

Consul di Venezuela na Aruba, sr. Jesus Arias

Si protocolariamente algo a bay robes nos ta pidi disculpa



ORANJESTAD - Consul di Venezuela na Aruba, sr. Jesus Arias Fuenmayor a referi na e acto protocolario di ayera mainta riba Plaza Simon Bolivar enconexion cu 200 aniversario di independencia di Venezuela. E diplomatico a bisa cu si protocolariamente algo a bay robes, naturalmente nan mester pidi disculpa pa esaki.

El a reitera na BON DIA Aruba cu si "protocolariamente nos ta comete un eror, mi ta pidi disculpa na esnan cu mi mester pidi disculpa. Pero nos ta kere di berdad y fundamentalmente cu nos ta duna importancia mas na e palabranan, mas na e echonan, mas na e forbor, na e curason y na e sentimento di hermandad, cu na un sentimento protocolario".

Ta asina cu ayera Gobernador di Aruba, sr. Fredis Refunjol y presidente di Parlamento di Aruba, sr. Paul Croes a haci acto di presencia na e acto protocolario aki cu mester a cuminsa 10'or y mei di mainta.

Sinembargo el a cuminsa un tiki laat debi cu nan mester warda presencia di Prome Minister di Aruba sr. Mike Eman cu tabata esun encarga pa duna un discurso den acto protocolario aki.

Segun e protocol e acto aki mester a cuminsa net na ora, unabes cu Gobernador di Aruba ya tabata presente den e ceremonia aki.

Consul di Venezuela sr. Arias Fuenmayor den declaracion duna na BON DIA Aruba a gradici Gobernador di Aruba sr. Refunjol su pasenshi debi cu nan mester warda te ora cu Prome Minister di Aruba a yega pa asina duna inicio oficialmente na e ceremonia aki.

Igualmente e diplomatico Venezolano tambe a gradici premier Eman su presencia den e acto aki como representante di e pueblo di Aruba. Consul Arias Fuenmayor ta bisa cu pa motibo obvio di su trabou e mandatario tabatin un tardansa.

"Mi ta kere cu papiando e berdad mi no ta ofende, y mi no mester tin temor. Mi mester gradici Prome Minister, y si den algun momento nos no a cuminsa protocolariamente manera ta exigi un acto asina, mi ta kere cu nos no a haci niun daño na niun hende", asina el a bisa.

E ta agrega cu nan mester warda yegada di e Prome Mandatario di Aruba cual un biaha mas e ta expresa su gratitud no solamente pa su presencia sino pa e discurso cu el a trece dilanti pa e comunidad Venezolano y pa e pais di Venezuela.

Tambe el a gradici pa Minister Presidente su palabra di referencia tocante e obra historico di Libertador Simon Bolivar, cu tabata palabranan cu hopi emocion. "Nan ta palabranan cu sali for di su curason", asina Consul di Venezuela a bisa.

Segun e diplomatico Venezolano, minister Presidente di Aruba su palabranan ta crea un gran compromiso cerca dje, pa sigui trahando den e proceso di integracion entre Aruba y Venezuela. ❑

BON DIA Aruba

Acto Protocolario Bicentenario di Independencia di Venezuela

Premier Eman: "Nos kier pa tur hende sinti cu nan ta parti di e isla aki"





ORANJESTAD –Ayera tabata un dia grandi di hubileo y sentimento patriotico pa henter pueblo di Venezuela enconexion cu e fecha historico di 200 aniversario di Independencia di e pais aki for di Spaña na aña 1811. Pa duna balor y contenido na e acontecimento aki ayera mainta a tuma luga un acto protocolario riba Plaza Simon Bolivar. A ser interpreta e himno di Venezuela, Aruba y Hulanda, y tambe a ser honra e memoria di Libertador di Venezuela, Simon Bolivar cu e acto di ponemento di ofrenda floral dilanti di su estatua riba e plaza menciona.



E ceremonia cu a tuma luga tabata uno strictamente protocolario, ya cu ayera nochi Consulado di Venezuela tabatin un recepcion social-cultural den Renaissance Conference Center. E acto protocolario a conta cu presencia di Gobernador di Aruba, sr. Fredis Refunjol; presidente di Parlamento di Aruba, sr. Paul Croes; Prome Minister di Aruba, sr. Mike Eman, Cuerpo Consular acredita na Aruba, representacion di Hulanda na Aruba (VNO), parlamentarionan di e fraccion di AVP y MEP, funcionarionan di Gobierno di Aruba, y invitadonan en general.

E unico cu a hiba palabra tabata Prome Minister di Aruba, sr. Mike Eman kende a duna un elocuente discurso na Spaño, caminda el a destaca e relacion historico cu ta existi entre e pueblo di Venezuela y pueblo di Aruba. Na nomber di pueblo y Gobierno di Aruba, Premier Eman a expresa su palabra di sincero felicitacion na henter pueblo di Venezuela establecí rond mundo, y muy specialmente na Aruba, enconexion cu e 200 aniversario di independencia di e Republica Bolivariano di Venezuela.

DISCURSO DI PREMIER EMAN

E mandatario a expresa su compromiso di acepta un invitacion di e Consul Venezolano pa bishita un comunidad Indjan di origen Caiquetio cu e mesun caracteristicanan di e indjannan cu a yega di establece na Aruba. El a bisa cu ta acepta e invitacion aki enconexion cu e 25 aña di Status Aparte di Aruba como pais autonomo den reino. El a bisa cu Venezuela y Aruba por sigui hunto a base di e idealnan comun cu ambos pueblo tin for di origen di nan paisnan. Tambe el a bisa cu tin palabranan di "aliento" riba presidente Chavez su pronto recuperacion di e cancer cu a ser diagnostica na Cuba. Premier Eman a manda un fuerte abraso na Presidente Chavez den nomber di pueblo di Aruba.

E mandatario Arubiano a bisa cu esaki tabata un momento historico cu ta pone nos reflexiona riba "esencia di un pais y esencia di un comunidad aden di un pais". El a agrega cu a base di e tipo comunidad aki ta ser lanta hendenan cu idealnan y soñonan pa crea paisnan.

Premier Eman a bisa cu Aruba y Venezuela tin un comunidad comun, y el a destaca e presencia historico den ambos paisnan di e comunidad Indjan. Nan tabata comunidadnan cu aspiracion grandi –segun sr. Eman- pa un dia nan por bira un pais manera otro paisnan den henter mundo. El a destaca e obra historico cu Simon Bolivar a realisa di transforma e soño di independencia di su pueblo den un realidad cu awe ta celebra 200 aña. "Awe para akinan cerca di estatua di e gran Simon Bolivar, nos tin un di e lidernan cu a recoge e soñonan di e hendenan cu tabata biba den nos paisnan. No unicamente na Venezuela pero den henter Sur America", asina e mandatario local a bisa.

E prome mandatario a destaca e obsekio di un cuadra bunita di Simon Bolivar cu Consul di Venezuela sr. Jesus Arias Fuenmayor a entrege dialuna ultimo. El a bisa cu e cuadra aki lo tin un luga special den e sede di Gobierno pa bira un fuente di "soñonan comparti". Tambe el a manifesta su aprecio personal pa e labor cu e diplomatico ta bin realisando pa fortalece e lasonan di amistad entre Reino Hulandes, Aruba y Venezuela, y el a pidi un fuerte aplauso p'e.

"A base di e vinculonan aki nos a crea sentimentonan comun, y compromisonan comun di kico nos lo kier haci cu e organisacionnan di nos paisnan. Cada un den nan forma a organisa su pais, a desaroya nan economia, su educacion, su base cultural y e fundeshinan pa un futuro nobo ", asina premier Eman a bisa.

El a laga sa tambe cu su presencia den e acto protocolario aki tabata pa reafirma na Venezuela su pueblo cu e Reino Hulandes y Aruba ta extende su man na Venezuela pa hunto construi e desaroyo cu ta brinda na su ciudadanonan e futuro cu nan ta merece. Tambe el a manifesta cu e compromiso di su Gobierno ta un so pa tur hende cu ta residencia na Aruba, sin ningun diferencia di origen, rasa of religion. "Nos kier pa tur hende sinti cu nan ta parti di e isla aki", igualmente e colonia Venezolano residencia na Aruba, asina sr. Eman a declara.

Na final di su discurso cu a cosecha hopi aplauso for di esnan presente den e acto protocolario enconexion cu e Bicenterario di Independencia di Venezuela, Premier Mike Eman a manda un palabra di "caluroso pabien" pa Venezuela su pueblo. ❑

BON DIA Aruba







Presidente di Parlamento di Aruba, Paul Croes

Historia entre Aruba y Venezuela mester keda resalta

El a manda palabra di pronto recuperacion na presidente Chavez


Presidente di Parlamento di Aruba, Paul Croes

ORANJESTAD – Ayera presidente di Parlamento di Aruba, sr. Paul Croes a felicita e comunidad Venezolano residencia na Aruba, y esnan cu actualmente ta disfrutando di un temporada di vakantie na Aruba, den cuadro di bicentenario di independencia di Venezuela.
Tambe el a referi na e situacion di salud di e mandatario Venezolano sr. Hugo Chavez, y el a desea un pronto y satisfactorio recuperacion di su malesa.

E ta bisa cu personalmente ta un placer p'e di por asisti den ceremonia protocolario manera esun cu a tuma luga ayera mainta riba Plaza Simon Bolivar, caminda ta ser duna importancia na un hecho asina relevante manera independencia di un pais.
Igualmente el a bisa cu un bon relacion cu Venezuela ta masha importante pa henter e region aki, ya cu semper ta existi lasonan historico, cultural, deportivo y familiar cu e pais di Venezuela.

Pesey e ta haya cu ta sumamente importante pa nos pais mantene e relacion aki semper na halto, ademas cu Venezuela ta keda e di dos mercado mas importante pa nos pais pa loke ta trata turismo. "Nos no por kita esaki afo.
Esaki ta un parti masha importante pa nos economia", asina presidente di Parlamentario di Aruba a bisa. Y tambe el a agrega cu e "historia entre e dos pueblonan aki mester keda resalta".
Sr. Paul Croes a referi na e situacion di salud di presidente Hugo Chavez di Venezuela.
El a manifesta cu sigur ora cu un pais amigo di nos na momento cu nan dignatario principal ta sufriendo un kebrante di salud, nos mester convivi cu e sentimento di e pueblo Venezolano.

"Nos ta convivi cu e pueblo Venezolano y hunto cu e comunidad Venezolano aki na Aruba cu na momentonan aki sigur den nomber di parlamento di Aruba no kier desea tur lo miho na e presidente di Venezuela, Hugo Chavez Frias", asina sr. Croes a declara na BON DIA Aruba.❑

Segun director di Relacion Exterior di Aruba sr. Vrolijk

Situacion di tension cu Venezuela ta cuestion di pasado



ORANJESTAD - Director di departamento di Relacion Exterior, sr. Augustin Vrolijk a resalta e bon relacion cu ta existi entre Aruba y e pais bisiña di Venezuela. Sr. Vrolijk a destaca cu e drechamento di e relacion entre Venezuela y reino Hulandes tambe ta ser refleha cu e acuerdo cu a keda firma reciente cu Venezuela tocante Guarda Costa y control di espacio aereo.

Igualmente el a bisa cu ta existi un acercamento positivo entre Aruba y Venezuela, y cu a ser resalta durante e discurso cu Minister Presidente di Aruba sr. Mike Eman a duna ayera den e acto protocolario enconexion cu 200 aniversario di independencia di Venezuela.

Director di Relacion Exterior di Aruba sr. Vrolijk tambe a resalta e esfuerso positivo cu e Consul di Venezuela, sr. Jesus Arias Fuenmayor ta bin realisando pa fortalece e relacion diplomatico entre Aruba y su pais.

E situacion di tension cu a surgi den pasado entre Venezuela y Reino Hulandes ta cuestion di pasado caba. "Cerca nos esey a pasa caba", asina sr. Augustin Vrolijk a declara na BON DIA Aruba. El a bisa cu hopi cos cu a contribui pa crea e ambiente di tension aki no tabata exactamente e realidad. E ta haya importante pa nos mantene un bon relacion cu nos paisnan bisiña manera ta e caso cu e pais di Venezuela. ❑





Fecha limite pa entrega proposicion pa Condecoracion Real anuncia

ORANJESTAD- Mescos cu añanan anterior den aña 2012 tambe lo haci entrega di Condecoracionnan Real na ocasion di celebracion di Aña di La Reina na april 2012. Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion real mester tene cuenta cu e echo cu e accento ta cay riba prestacionnan particular den comunidad y specialmente riba tereno boluntario, pues trabounan pa cual e persona no a/ta ricibi salario. Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago por conta solamente acerca of nan mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan tabata di balor excepcional pa desaroyo economico di Aruba. Condecoracionnan real ta wordo trata na Hulanda dor di un organo cu ta carga e nomber di "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden", Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merece un condecoracion real por entrega un proposicion. E entrega di un proposicion pa un condecoracion real mester wordo haci pa medio di Decoratie Commissie Aruba y mester wordo entrega den un envelop cera na Bureau di Minister Presidente di Aruba (Bureau Minister van Algemene Zaken), na atencion di Decoratie Commissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Boulevard 76, Oranjestad, Aruba. Ultimo dia pa entrega un proposicion pa un condecoracion real pa aña 2012 ta diamars 2 di augustus 2011. Pa haci un proposicion pa condecoracion real MESTER HACI UZO DI DOS FORMULARIO SPECIAL. E formularionan aki ta obtenibel na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa of cerca e miembronan di Decoratie Commissie Aruba. Ademas di esaki e formularionan ta obtenibel tambe "on line" via Website: www.gobierno.aw of www.overheid.aw. E formularionan aki mester wordo yena completo y detayadamente y tur instancia menciona mester firma e proposicion tambe.

Puntonan pa prepara un proposicion.

1. Yena tur dos formulario completo y detayadamente;
2. corda describi apart y detayadamente cada trabou/actividad special cu e persona a desplega y e periodo/fechanan exacto durante cua e l'a desplega e trabou;
3. si e actividad ta como parti di un organisacion, describi e organisacion, su mision y meta, su balor pa Aruba, su grandura etc. y cua funcion e persona en cuestion a ocupa den e organisacion;
4. indica cuanto tempo e persona en cuestion ta dedica na e actividad en cuestion (ora pa siman, pa luna, pa aña);
5. splica e actividad special di e persona en cuestion detayadamente teniendo cuenta cu : si ta un actividad individual of colectivo, nivel di responsabilidad y profesionalismo di e persona, influencia y balor di e trabou pa e comunidad di Aruba, peso y influencia di e trabou, local y internacional, e bon ehempel cu e prestacion di e persona ta pa otronan;
6. mester menciona si e persona a ricibi cualkier forma di compensacion financiero (onkostenvergoeding) pa e trabou aki y cua ta e suma en cuestion;
7. menciona tur informacion adicional cu bo persona ta considera al caso pa mustra cu e persona en cuestion ta merece i un condecoracion real;
8. den caso cu e persona en cuestion tin un dunado di trabou, mester entrega un declaracion di e dunado di trabou mencionando cu esaki no tin obhecion pa e persona ricibi un condecoracion real. E declaracion mester menciona, nomber, adres y telefon di e dunado di trabou den caso cu miembronan di DCA mester tuma contacto cu e dunado di trabou;
9. di crucial importancia ta e motivacion di e peticion. Por haci esaki na e parti "Toelichting" di e formulario caminda ta menciona "Activiteit" of por haci esaki riba un papel apart mencionando e number di e actividad cu e tin relacion cu ne.

Pa por evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion real ta di suma importancia pa duna tur informacion pidi y pa menciona tur dato y informacion cu por realsa e trabou(nan)/actividad(nan) desplega dor di e persona en cuestion. Pone hopi atencion na esaki. Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto of cu a drenta laat lamentablemente no por wordo trata. E "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden" ta trata solamente e proposicionnan completo y cu a drenta na tempo. Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu presidente adhunto di Decoratie Commissie Aruba, Sra. J.I. Spellen, tel 587-7772, of via e-mail: nico@setarnet.aw.❑

Aruba Reef Care Man na obra cu otro accion di limpieza









ORANJESTAD- Diadomingo pasa Turtugaruba a participa pa e di dies aña consecutivo den e Aruba Reef Care Project di ATA.
Un beach limpi ta importante pa un y tur. Sushidad riba e beach por stroba animalnannan tambe y tin viaha e por ta fatal! Si un baby turtuga ta sali di su neishi y ta keda pega den un cup e nunca lo yega na lama. Of imagina bo, cu mama turtuga a pone su webo y ta tapanan no cu santo so, sino tambe cu e sushi cu ta riba e beach, sea un pida di cabuya of un boter di plastic.
Tambe e polucion ta stroba den e neishi mes caba y e chikitonan no por sali bon ora nan a naci. Diadomingo pasa e boluntarionan di Turtugaruba a cuminsa 7 AM y a haci limpi e beach patras di e California Lighthouse.
E ta conoci cu turtuganan di lama ta bini pa traha su neishi ey b anda. Hopi saco a wordo yena cu sushi y transporta pa e bakinan. E anja aki ATA a organisa e Reef Care Project pa e di 18 aña. MASHA DANKI!!❑



Minister Otmar Oduber

Alanta sancion contra di e compania

ORANJESTAD – E compania di Aviacion Aruba Airlines den pasado a keda sanciona pa no a cumpli cu reglanan di aviacion civil. E la aterisa sin tabata tin e autorisacion debido.

Ayera dia 5 di juli e sancion aki a termina y lo haya e oportunidad pa reanuda su buelo nan si nan desea esaki. Naturalmente mester haci e controla necesario di e proceso aki.
Tabata 6 luna pasa cu e avion di Aruba Airlines a sali for di Curaçao mientras cu a informa e piloto cu e pista na Aruba tabata sera. E compania su piloto a indica cu nan tabata haciendo un buelo di Air Ambulance.
Despues ora e avion tabata yegando Aruba e la bisa cu e tin un emergencia y cu e no por bay Curaçao bek. E situacion aki a causa cu departamento di aviacion civil a sanciona e compania Aruba Airlines. Ayera e compania Aruba Airlines a reanuda nan operacion despues di e sancion a keda lanta. Departamento di aviacion civil ta haci control nan hopi severo riba e forma con companianan di aviacion ta comporta nan mes. Minister di Turismo y Transporte a indica cu den futuro tur compania ta keda controla na e manera debido.❑

The mother of all no-brainers



DAVID BROOKS
© 2011 New York Times

The Republicans have changed American politics since they took control of the House of Representatives. They have put spending restraint and debt reduction at the top of the national agenda. They have sparked a discussion on entitlement reform. They have turned a bill to raise the debt limit into an opportunity to put the U.S. on a stable fiscal course. Republican leaders have also proved to be effective negotiators. They have been tough and inflexible and forced the Democrats to come to them. The Democrats have agreed to tie budget cuts to the debt ceiling bill. They have agreed not to raise tax rates. They have agreed to a roughly 3-to-1 rate of spending cuts to revenue increases, an astonishing concession.

Moreover, many important Democrats are open to a truly large budget deal. President Barack Obama has a strong incentive to reach a deal so he can campaign in 2012 as a moderate. The Senate majority leader, Harry Reid, has talked about supporting a debt reduction measure of $3 trillion or $4 trillion if the Republicans meet him part way. There are Democrats in the White House and elsewhere who would be willing to accept Medicare cuts if the Republicans would be willing to increase revenues. If the Republican Party were a normal party, it would take advantage of this amazing moment. It is being offered the deal of the century: trillions of dollars in spending cuts in exchange for a few hundred million dollars of revenue increases.

A normal Republican Party would seize the opportunity to put a long-term limit on the growth of government. It would seize the opportunity to put the country on a sound fiscal footing. It would seize the opportunity to do these things without putting any real crimp in economic growth.

The party is not being asked to raise marginal tax rates in a way that might pervert incentives. On the contrary, Republicans are merely being asked to close loopholes and eliminate tax expenditures that are themselves distortionary.

This, as I say, is the mother of all no-brainers. But we can have no confidence that the Republicans will seize this opportunity. That's because the Republican Party may no longer be a normal party. Over the past few years, it has been infected by a faction that is more of a psychological protest than a practical, governing alternative.

The members of this movement do not accept the logic of compromise, no matter how sweet the terms. If you ask them to raise taxes by an inch in order to cut government by a foot, they will say no. If you ask them to raise taxes by an inch to cut government by a yard, they will still say no.

The members of this movement do not accept the legitimacy of scholars and intellectual authorities. A thousand impartial experts may tell him that a default on the debt would have calamitous effects, far worse than raising tax revenues a bit. But the members of this movement refuse to believe it. The members of this movement have no sense of moral decency. A nation makes a sacred pledge to pay the money back when it borrows money. But the members of this movement talk blandly of default and are willing to stain their nation's honor.

The members of this movement have no economic theory worthy of the name. Economists have identified many factors that contribute to economic growth, ranging from the productivity of the workforce to the share of private savings that is available for private investment. Tax levels matter, but they are far from the only or even the most important factor.

But to members of this movement, tax levels are everything. Members of this tendency have taken a small piece of economic policy and turned it into a sacred fixation. They are willing to cut education and research to preserve tax expenditures. Manufacturing employment is cratering even as output rises, but members of this movement somehow believe such problems can be addressed so long as they continue to worship their idol.

Over the past week, Democrats have stopped making concessions. They are coming to the conclusion that if the Republicans are fanatics then they better be fanatics, too.

The struggles of the next few weeks are about what sort of party the GOP is – a normal conservative party or an odd protest movement that has separated itself from normal governance, the normal rules of evidence and the ancient habits of our nation.

If the debt ceiling talks fail, independent voters will see that Democrats were willing to compromise but Republicans were not. If responsible Republicans don't take control, independents will conclude that Republican fanaticism caused this default. They will conclude that Republicans are not fit to govern.

And they will be right.❏



CartoonArts International: www.nytsyn.com/cartoons

Vance did what he had to do



JOE NOCERA
© 2011 New York Times

A young immigrant woman, lacking privilege and money, alleges that she was raped while on the job. She reports the incident soon after it takes place. There is semen on her clothes and bruises on her body. She tells her story with such conviction that, according to The New York Times, seasoned investigators cry when they hear it.

The man she says raped her – wealthy, famous and powerful – is on an airplane about to depart for his native land. This is the same country that, for decades, helped shield Roman Polanski from being prosecuted for statutory rape in the United States. The man in the current case appears to have left the hotel where the rape allegedly occurred in some haste. He even forgets to take one of his cellphones.

With no time to spare, detectives lure him off the plane and arrest him. When he is questioned, he refuses to talk about the incident, having already "lawyered up." He is forced to do the "perp walk," and spends the next five days in jail, at which point he is indicted. (Under New York law, if prosecutors don't indict him within five days, they have to release him on his own recognizance.) Once out on bail, he is placed under house arrest, in a $200,000-a-month New York townhouse. The New York tabloids mock him mercilessly. Now that the man can't flee, prosecutors turn their attention to the alleged victim. They begin investigating her background, knowing that the case hinges on her credibility. In just six weeks – an extraordinarily short time, as these things go – they put together a devastating profile of her past, filled with troubling inconsistencies, outright lies and the possibility that she hopes to profit from her alleged ordeal.

The prosecutors waste no time divulging these exculpatory facts to the man's lawyers. Then, in open court, they tell the judge what they've found. He releases the man from house arrest. Though the case is not yet abandoned, it almost surely will be. You know what I've just described, of course: l'affaire DSK. In the days since Dominique Strauss-Kahn's stunning reversal of fortune, many Frenchmen have howled at the injustice of it all: "This vision of Dominique Strauss-Kahn humiliated in chains, dragged lower than the gutter," as the French writer (and DSK friend) Bernard-Henri Levy put it – all because Cyrus Vance, the Manhattan district attorney, chose to believe "a hotel chambermaid" over an esteemed member of the French political establishment.

In America, meanwhile, the case's collapse has brought sniping from former prosecutors and white-collar defense attorneys, who have criticized Vance, in particular, for indicting Strauss-Kahn before he knew more about the victim's background.

For the life of me, though, I can't see what Vance did wrong. Quite the contrary. The woman alleged rape, for crying out loud, which was backed up by physical (and other) evidence. She had no criminal record. Her employer vouched for her. The quick decision to indict made a lot of sense, both for legal and practical reasons. Then, as the victim's credibility crumbled, Vance didn't try to pretend that he still had a slam dunk, something far too many prosecutors do. He acknowledged the problems.

Levy, himself a member of the French elite, seems particularly incensed that Vance wouldn't automatically give Strauss-Kahn a pass, given his extraordinary social status. Especially since his accuser had no status at all.

But that is exactly why Vance should be applauded: A woman with no power made a credible accusation against a man with enormous power. He acted without fear or favor. To have done otherwise would have been to violate everything we believe in this country about no one being above the law.

As for Strauss-Kahn's humiliation, clearly something very bad happened in that hotel room. Quite possibly a crime was committed. Strauss-Kahn's sordid sexual history makes it likely that he was the instigator. If the worst he suffers is a perp walk, a few days in Rikers Island and some nasty headlines, one's heart ought not bleed. Ah, yes, and he had to resign as the chief of an institution where sexual harassment was allegedly rampant, thanks, in part, to a culture he helped perpetuate. Gee, isn't that awful?

The point is this: We live in a country that professes to treat everyone equally under the law. So often we fall short. The poor may go unheard; the rich walk. Yet here is a case that actually lives up to our ideal of who we like to think we are. Even the way the case appears to be ending speaks to our more noble impulses. Vance didn't dissemble or delay or hide the truth about the victim's past. He did the right thing, painful though it surely must have been.

To judge by his recent writings, Bernard-Henri Levy prefers to live in a country where the elites are rarely held to account, where crimes against women are routinely excused with a wink and a nod and where people without money or status are treated like the nonentities that the French moneyed class believe they are.

I'd rather live here.❏

Pa aña fiscal 2010-2011

Digicel Group a logra resultadonan fiinanciero positivo



ORANJESTAD- Digicel Group Ltd, e compania di comunicacion mobil cu ta ofrece mas balor pa bo placa, a anuncia resultadonan financiero positivo un biaha mas, mustrando crecemento solido pa e aña fiscal cu a caba dia 31 di maart 2011.

E cantidad di clientenan a subi cu 6% pa un total di 11.5 miyon usuario den tur 32 mercado, entrada di Digicel Group Limited a subi cu 27% pa US$2.23 biyon, cu margennan di EBITDA solido na 43%, despues di e integracion exitoso cu nan compania ruman Digicel Pacific.

E compania a registra un EBITDA di US$954 miyon pa e aña fiscal cu a transcuri, cual ta un aumento for di US$753 miyon di e aña prome y cu ta representa un crecemento di 27% - similar na e crecemento di su entrada.

E estado di cuenta y posicion di likides di Digicel a sigui mehora cu reservanan di placa efectivo di mas cu US$600 miyon riba dia 31 di maart 2011.

E grupo su rendimento fuerte a wordo respalda pa e agencia di ratings Fitch, cu recientemente a eleva e debe di e grupo como resultado di su "funcionamento di operacion solido continuo".

Digicel a progresa den forma significante den e areanan di servicio di data cu crecemento di entradanan di data di 104% pa e aña y crecemento fuerte continuo di e entrada for di data cu no ta SMS. En general, data awor ta responsabel pa 15% di e entradanan for di servicio.

E CEO di Digicel Dutch Caribbean, Guyana y Surnam, esta Philip van Dalsen a bisa: "Esaki tabata un otro aña exitoso pa Digicel y nos negoshi ta sigui crece, introduciendo tecnologia nobo innovativo pa nos clientenan y dor di cumpli cu nos compromiso pa provee mas balor, miho servicio y un miho red. Nos a integra nos operacionnan den Caribe y Pacifico cu exito y a expande nos capacidad den e area di solucionnan di negoshi y a percura pa crecemento den nos mercadonan di Caribe y Pacifico – specialmente na Haiti y Papua New Guinea".

E ta añadi: "Esaki – adicional na e mehoracion di condicionnan economico den nos mercadonan – a resulta den rendimento solido y cumplimento di tur meta un biaha mas. Mi kier gradici nos empleadonan, socionan y personal valioso pa nan lealtad continuo na Digicel y sigura nan cu nos enfoke ta sigui manera semper ariba entrega lo miho di lo miho na nan."

Entre logronan importante:

- Introduccion di servicionan 3G+ (basa ariba tecnologia HSPA+) na Bermuda y islanan di Caribe Frances.
- Introduccion exitoso di 4G Broadband na Jamaica – cual a hiba crecemento di e mercado di Internet na Jamaica di 17% pa 20% den apenas nuebe luna.
- E transaccion di America Mobil, cu a resulta den compra di e division "Claro" di America Mobil na Jamaica y benta di Digicel su negoshinan na El Salvador y Honduras cu America Mobil. E deal ta den proceso di aprobacion gubernamental actualmente.
- E compra di Nextar Technologies na Puerto Rico y Data Nets na Papua New Guinea y consecuentemente lansamento di servicionan "cloud" na Barbados, Cayman Islands, Jamaica, Trinidad & Tobago, haciendo Digicel e "one stop shop" pa ICT pa e necesidadnan pa comunicacion pa negoshinan.
- Ganado di reconocemento na World Communications Awards y Global Telecoms Business Innovation Awards

- E compromiso di US$1.2 miyon pa construi un departamento pa cardiologia pediatrico na Bustamante Children's Hospital na Kingston, Jamaica.
- Impacto positivo continuo ariba comunidadnan via di Digicel Foundations –cumpliendo cu su itinerario di tin 70 scol nobo cla pa funciona na cuminsamento di e aña escolar nobo na Haiti, 186 proyecto completa na Jamaica y US$2.5 miyon inverti den un cantidad di iniciativanan social na Papua New Guinea, incluyendo establecimento di 98 facilidad educacional.
- E inversionnan di Digicel mundialmente den su 32 mercadonan ta suma na un total di US$4.5 biyon y e compania ta emplea mas di 5500 hende rond mundo.❑

Evelyn Wever-Croes decision riba futuro di tram lo ta mayan

ORANJESTAD- E reunion publico pa aproba e presupuesto di DOW ta continua diahuebs, 7 juli 11.30 a.m. den Parlamento. Ta den e reunion aki fraccion di MEP a presenta un mocion tocante e tram, y ta durante e reunion aki Parlamento mester vota riba e mocion aki. Na final di e reunion, cu probablemente ta mas den oranan di atardi laat pa anoche, decision lo cai si e proyecto di tram ta sigi of no.

"Nos mocion su intencion ta pa Gobierno para e proyecto te ora Parlamento wordo debidamente informa, y te ora cu Parlamento logra debati riba dje. Parlamento mester haya estudionan di factibilidad, di impacto social, di impacto riba medio ambiente, y tur otro documento necesario. Te e dia di awe Parlamento no a ricibi esakinan.

Normalmente Parlamento no ta mete den plannan di Gobierno, pero e caso aki ta excepcional, pasobra mayoria di nos pueblo ta contra e proyecto aki, of tin hopi preocupación pa cu e consequencianan di e proyecto aki", según Evelyn Wever-Croes. Kiko lo pasa diahuebs awor? Parlamento lo manda señal pa Gobierno cu mester para e proyecto, SI of NO? Con Parlamento lo vota riba e mocion pa para e proyecto te ora Parlamentarionan haya tur estudio al caso? "E decisión final ta den man di nos pueblo.

Cada cuidadano por acerca nan representante den Parlamento y papia cune riba su preocupacionnan. Esaki ta un di e poco biahanan cu un decisión asina importante ta den man di cada cuidadano. Tur cuidadano cu kier pa para e proyecto aki, por urgi Parlamentarionan vota na fabor di e mocion pa para e proyecto te ora Parlamento haya chance pa debati riba e proyecto aki", según e Parlamentario.❑



Evelyn Wever-Croes

Sr. Rene Herde(AVP)

Cooperando hunto den Reino por yega na solucionnan concreto

ORANJESTAD – Parlamento tin hopi trabou ainda prome cu na bay cu reces. E programa di partido AVP cu a aproba den campaña y e programa den gobernacion cu fiha na comienso di gobernacion ta den ehecucion. Siman pasa a sera e debate riba coriente y awa.

Un peso riba e comunidad Arubano. Sr. Rene Herde a indica cu esunnan di entrada abou ta sinti esaki y tambe companianan, scolnan, gobierno mes ta sinti e situacion aki.

E lider di fraccion di AVP a bisa cu e debate cu AVP tambe a pidi a crea claridad riba e proceso aki y a trece un claridad pa gobierno, Elmar y WEB, cua direccion mester bay como pais.

E debate no tabata un djis cu gobierno pa wak ken ta gana. E tabata un debate pa fiha mas cla cu nunca un solucion pa e prijs di awa y coriente no ta dijs un accion of desicion. E ta un congolemracion di accionnan hunto di e companianan nacional, di gobierno y consumidor pa percura pa e prijs di awa y coriente cu ta paga tur luna, pa controla esaki y pa e baha y pa e keda den e presupuesto mensual y no pa sorprende e ciudadano y shock e presupuesto di e ciudadano.

E combinacion di energia alternativa di reemplasa petrolio pa gas, di uso di energia di solo, di biento, di awa y baha gastonan nos mes ta e combinacion ey ta yuda nos comunidad. E consciencia y e combinacion di comportacion di e consumidor ta esunnan cu ta realisa hunto e reduccion di e productonan di utilidad ta keda reduci.

Sr. Rene Herde a indica cu a bira momento pa e islanan sigui hiba discusion riba e control di costo di bida. Esakinan ta discusion cu ta tuma luga na Curaçao. Riba e tereno aki tin oportunidad di cooperacion cu Curaçao tambe. Na Maart caba e aña aki a palabra entre parlamentonan di Curaçao, Sint Marten y Aruba, pa busca formanan pa coopera mas cu otro. E cooperacion den reino ta bon y mester hacie. A cuminsa logra caba na Hulanda diferente aspecto di traha hunto. Hustamente pasobra e islanan ta cerca di otro y tin tanto aspectonan similar y partinan economico y di isla similar ta yuda pa traha hunto. Hunto ta wak mas oportunidad di cooperacion entre e islanan.

Sr. Rene Herde a indica cu a corto plaso e lo presenta un proposicion pa un cooperacion hustamente entre e islanan di Curaçao, Aruba y Sint Marten y unda ta posibel e islanan BES ta purba di entrega e proposicion aki prome cu September. Despues lo traha riba un cooperacion mas directo.

No solamente Parlamento, pero e diferente comisionnan cu tin riba enseñansa, energia, social y otronan pa traha cu otro. Ta kere cu tin hopi posibilidad pa traha hunto aki. trahando hunto por yuda otro riba diferente tereno. Tur tres pais a bisa cu na kier coopera cu otro.❑

Accion riba fraude di belasting ta señal pa comerciantenan

ORANJESTAD – E accion di Fiscal di detene e pareha M. pa fraude di belasting, ta un señala bon cla na tur comerciante pa nan percura pa no pifia cu cifranan. Antes tabata asina cu ora un comerciante wordo descubri pa fraude di belasting, ta un multa e comerciante aki ta haya y mester yega na un areglo di pago cu Belasting.Awor, a base di un decision di algun aña pasa di Corte Supremo, Ministerio Publico a cuminsa persigui esnan cu ta comete fraude di belasting y no solamente ta laga detene nan sino ta coy propiedadnan den beslag y tambe ta acusa nan di labamento di placa.

Combersacion cu Bon Dia Aruba a hiba cu persona studia riba economia, ta mustra cu en realidad mester mira e efectividad di e tipo di e maneho aki. E asunto di belasting ta un cuestion di placa. Si ta bay sera doño di e negoshi, esaki ta crea un situacion sumamente fastioso. Mester pensa un tiki mas leu cu simplemente castiga un persona pa un asunto financiero.

Si e doño di e negoshi wordo sera, e negoshi a lo largo lo mester sera su portanan. Esey ta crea desempleo y menos placa den caha di Belasting pasobra e empleadonan di e negoshi tambe ta aporta na caha di Belasting.

Awor Fiscal a manda un señal bon cla kico lo por spera cualkier comerciante cu lo ta haci fraude cu belasting pero lo bira interesante pa mira kico Hues lo ta opina di e castigo cu Fiscal lo ta exigi. ❑

Pa miho nivel di cuido y servicio

Hospital ta anuncia cambionan na momento di registracion



ORANJESTAD- Algun dia pasa a actualisa e sistema di registracion di hospital. Pa mantene e validez di e informacion cu ta registra ta depende di e informacion cu hospital ta obtene di su pashentnan.

Pa logra esaki hospital kier recorda tur hende ki documentonan mester presenta na momento di registra na Hospital.
Mescos cu na cualkier otro parti di mundo, nos conoce for di punto di bista di registracion diferente categoria di pashent. Na Aruba nos conoce e siguiente categorianan:

1. Pashent cu ta ser cubri pa AZV
2. Pashent cu no tin seguro di AZV, pero ta biba na Aruba
3. Pashent cu no ta biba na Aruba

Pashent cu ta ser cubri dor di AZV manera ya conoci ta presenta cu nan carchi di AZV valido y nan ID valido. Ora ta trata di un pashent menor di edad semper ta bon pa un di su mayornan ta presente; mayor ta presenta cu e carchi di AZV di e mucha y e ID di e mayor.

Pashent cu no tin AZV pero ta biba na Aruba mester presenta e siguiente documentonan:

- Un ID di Aruba of
- Un copia di permiso valido (estadia of trabao) of

Den caso cu e pashent tin un seguro particular ta bon pa e pashent trece tambe e documento di e seguro cu su number di polisa valido.
Pashent cu no ta biba na Aruba mester trece nan paspoort y si tin un seguro den exterior lo ta bon pa trece e carnet cu number di polisa riba dje.

E pashent den e categoria 2 y 3 ta paga mes ora pa e servicio; e suma ta depende di e servicio cu e pashent ta ricibi.

E reglanan aki ta valido pa tur tipo di servicio di hospital entre nan pa Opname, Revalidacion, Departamento di emergencia como tambe oficinanan de specialista di Hospital.

Manteniendo bo mes na reglanan pa registracion di hospital, e pashent ta colabora cu e sistema automatico cu di otro banda ta aporta na un miho forma pa duna informacion di pashent na un manera correcto, completo y na e dunado di cuido adecuado riba e momento necesario.

Di e manera aki Hospital ta sigui traha duro pa logra un miho nivel di cuido y servicio na pashentnan di Aruba.❑

OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 5 Jul, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		verkoop aan publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.83	1.85		1.87
Zwitserse frank (per 100)	CHF	210.83	211.55		212.35
Pond sterling	GBP	2.80	2.85		2.91
Japanse yen (per 10.000)	JPY	217.72	219.70		221.91
EURO (per 100)	EUR	255.23	257.56		260.15
Deense kroon (per 100)	DKK	33.58	34.30		35.10
Noorse kroon (per 100)	NOK	32.27	32.99		33.79
Zweedse kroon (per 100)	SEK	27.39	28.11		28.91

Casey Anthony inocente di mata su yiu





ORLANDO, Fla – Un caso cu a wordo sigui pa miyones di persona, no solamente na Merca, a yega su fin ayera merdia ora cu un Cuerpo di Hurado a declara Casey Anthony no culpabel di asesinato di su yiu muhe Caylee.

E menor aki a wordo haya morto den un saco di plastic cu su boca getape na December 2008.

E argumento di defensa durante henter tratamento di e caso aki tabata cu Caylee a muri den un hogamento accidental na juni, 2008. Pero cu e tata lo a spanta y a lore hinca den un saco y tire na cierto distancia di e cas.

Fiscalia a bisa cu el a choca su yiu muhe y a pidi pa un veredicto di asesinato den prome grado cu lo por a nifica pena di morto pa e acusado di 25 aña.

E huradonan mes a delibera durante casi 11 ora den dos dia prome di a yega na un decision.

E huradonan tampoco a haya Anthony culpabel di maltrato of abuso pisa di mucha.

Si el a wordo haya culpabel di cuater cargo di duna informacion falso na oficialnan di ley.

Anthony tabata mustra basta nervioso prome cu e veredicto, depresivo y mordiendo su lipnan.

El a yora despues cu a lesa e declaracion di huradonan riba e cargo di asesinato, y finalmente a sonrei na final di caso, brasando e ekipo di defensa.

Pero niun momento tabatin contacto cu su mama y tata, kendenan a bandona a sala
sin papia cune.

Anthony inicialmente a bisa detectivenan cu Caylee a wordo secuestra door di un nanny, causando un buskeda nacional cu a finalisa dia 11 di December, 2008.

Esey tabata ora cu e restonan di skelet di Caylee a wordo haya den mondi banda di e cas di famia Anthony cu duct tape ta colga di su cabes.

E huico a tarda shete siman y a capta atencion di gran parti di e nacion, cu curiosidad lanta door di e cobertura en vivo di testimonio riba noticiero di cable. E notoriedad di e caso a lanta comparacion cu e huicio di asesinato di O.J. Simpson.

E veredicto aki ta encera cu Fiscalia lo no por apela ni pidi pa trata e caso di nobo.❑

Compania di Abu Dhabi a haya permiso pa inverti den CEPSA

BRUSSEL – Comision Europeo (CE) ayera a duna permiso na "International Petroleum Investment Company" (IPIC) di Abu Dhabi pa adkiri un participacion di control den e Compania Spaño di Petroleo S.A (CEPSA)

Despues di evaluacion e operacion, e Ehecutivo Europeo a conclui cu e entidad cu sali di
e fusion "lo mester enfrenta competidornan eficas y cu e operacion lo no tin efecto riba e incentivonan di e entidadnan fusiona eficaz …."
E operacion proponi lo duna abastecimento na e mercadonan di fenol y acetone, materialnan uza den fabricacion di Bisfenol A, necesario pa e ingenieria y construccion y otro subproductonan.

IPIC ta un compania dedica na inverti na gran escala mundialmente den energia y den activonan relaciona cu esaki,
Mientras CEPSA ta un compania integra di e sectornan di hidrocarburo y energia, cu su actividad ta centra den refinamento y comercialisacion di derivadonan di petroleo, como combustible pa motornan y productonan petroquímico.❑

China lo inverti 9.000 miyon e aña'ki na Brasil

BEIJING – China lo inverti e aña'ki 9.000 miyon dollar na Brasil, e mitad di e suma ey lo wordo hinca den sector di tecnologia, asina a wordo informa door di autoridad halto di Brasil cita door di e corant commercial China Daily.
Segun e Secretario ehecutivo (viceministro) di Desarroyo, Industria y Comercio Exterior, Alessandro Teixeira, e inversion Chines na e pais Suramericanlo ta hopi visibel den e area di tecnologia enbes di agricultura y mineria, manera cu a sosode den pasado.
"Esaki ta e tipo di asociacion cu Brasil y China kier," asina Teixeira a declara, cita door di e edicion Mericano di e corant China Daily.
Su declaracionnan a wordo confirma door di e oficina di prensa di Ministerio di Desaroyo, Industria y Comercio Exterior, na Brasilia.
E volumen di inversionnan ta refleha un aumento fuerte desde e ultimo añanan. E inversionnan Chines na Brasil acumula te cu 2009 a yega 12.670 miyon di dollar, segun un studio di e local Banco Bradesco.
Teixeira a indica cu e dos Gobiernonan a alcansa un acuerdo pa fomenta mas inversion den e sector tecnologico di Brasil durante e bishita di Presidente Dilma Rousseff na China na april.
Varios compania tecnologico Chines manera Gree Electric Appliances y Huawei ya tin operacion na Brasil y algun di nan tin plan pa produci tabletnan electronico pa e Mercado Brasileño, incluyendo ZTE y Foxconn.

E ultimo aki ta spera di cuminsa pa distribui e aña'ki e tabletnan iPad produci na e pais Suramericano.
E informacion a wordo divulga na momento cu Brasil ta trata di orienta su exportacionnan pa sectornan di mas balor agrega, enbes di e materianan prima cu ta domina su ventanan pa e gigante Asiatico.

Desde 2009, China a move pa Merca como e socio comercial mas grandi di Brasil. Aunke e saldo di intercambio ta faborabel pa e pais Suramericano, autoridadnan Brasileño a keha cu nan exportacionnan ta den su mayoria materianan prima y su importacionnan ta productonan fabrica.
Na 2010 Brasil a exporta pa China 201.915 miyon dollar y a importa 181.722 miyon, segun datonan oficial Brasileño.❑

Nokia ta baha prijs di smartphone



HELSINKI - Nokia a baha e prijsnan di smartphone di tur su carera desde cuminsamento di juli, den un intento pa para e caida den su participacion di mercado, asina dos fuentes di e sector a duna di conoce.

Un di e fuentenan, cu tin conocimento directo di e prijsnan di e telefonnan mas conoci – N8, C7 y E6 – a bisa cu e reduccion di e prijsnan ta yega na casi 15%. Otro recortenan di balor tabata menos.
"No tin reduccion grandi den cada modelo, pero su alcance pa tur cartera ta algo cu no a ser haci den hopi tempo," asina un di e fuentenan a bisa, y kende ta traha den un operador Europeo di telecomunicacion.
Un vocero di Nokia no kier a duna comentario riba e prijsnan specifico, pero a bisa cu e cambionan ta parti normal di e negoshi. "Ta lo normal den negoshinan," el a bisa.
Ta spera cu e compania Finlandes raporta perdidanan pa e di dos y di tres trimester, pasobra su oferta bieu di telefonnan inteligencia ta perdiendo mercado rapidamente compara cu esnan cu ta uza e plataforma Android di Google.

E participacion di mercado di Nokia a cay na un 25.5% den e prome trimester desde un 39% di aña anterior, segun e compania di investigacin Gartner, y hopi analista ta anticipa cu e lo sigui caya durante 2011.❑

Misa ta haya subsidio di 31 miyon euro di Reino

AMERSFOORT – Rijksdienst pa Herencia Cultural a duna 31 miyon euro pa mantene 230 edificio di misa. Esaki Rijksdienst a duna di conoce ayera.

E apoyo financiero na misanan ta parti di un pakete di subsidio di 58 miyon euro pa casi 500 monumentonan di reino. Misanan ta ricibi mas cu mita di e subsidionan. Pa prome biaha Rijksdienst no solamente ta duna subsidio pa mantencion di edificionan y monumentonan berde, pero tambe pa monumentonan arqueologico di Reino. Nobo tambe ta cu peticionnan por wordo haci pa parti di un monumento. Asina Flevolandschap ta haci mantencion na tres area di e ex isla Schotland. Rijksdienst a honra 477 peticion pa peticion di 500 monumento. E organisacion ta ricibi mas cu 2300 peticion pa financiamento. For di e prome dia di "aanmelding" e suma presupuesta tabata demasiado poco pa cumpli cu e peticionnan. Pa e motibo ey Rijksdienst mester a rechasa 1700 peticion. Pa monumentonan arqueologico ainda tin 4 ton disponibel. Peticionnan por wordo entrega te final di augustus.
E apoyo financiero aki ta wordo otorga a base di "Besluit rijkssubsidiëring instandhouding monumenten" (Brim). E subsidio ta intenciona pa mantencion planea y restauracion incidental di monumentonan di Reino cu no ta cas. Ta trata aki por ehempel di boerderij, molina, kerki, parke y monumentonan arqueologico. Reino ta carga maximalmente 65% cu e gastonan di ehecucion di un plan di mantencion di seis aña. E resto di e suma e doñonan mes lo mester paga.❑



Estado Hulandes culpabel di no a evita mortonan na Srebrenica

AMSTERDAM - E Estado Hulandes ta responsabel di e morto di tres Musulman despues di caida di Srebrenica durante e guera Bosnia di 1992-1995, segun veredicto ayera di un tribunal di apelacion Hulandes, loke cu ta habri e portanan pa e demandanan di indemnizacion.

E resolucion lo herida e Hulandesnan, cu nan trupanan tabata encarga di e "zona sigur" di
Srebrenica y a wordo acusa di cobardia ora cu e forsanan Serbio Bosnia a invadi e enclave na juli di 1995.

Den e dianan confuso y peligroso despues, e forsanan Serbicio Bosnio a mata 8.0000 mucha y hombernan Musulman y a dera nan den grafnan comun den e pio masacre di Europa desde e di Dos Guera Mundial .

Famia di un electricista local cu a yuda e Hulandesnan pero cu a muri na Srebrenica y e traductor local di e trupanan, cu su tata y ruman homber tambe ta ser pensa a muri, a cuminsa accion legal contra e Estado Hulandes buscando indemnizacion pa daño y perhuicio.

E tribunal a dicta diamars cu Estado ta responsabel di morto di e hombernan pasobra e trupanan di ONU di e Paisnan Abou, conoci como Dutchbat, no mester a permiti nan sali di e zona sigur of cay den mannan di e forsanan Serbio Bosnio.

"Dutchbat tabata testigo di diferente incidente den cual e Serbio Bosnionan a maltrata of mata refugiadonan for di e area," Corte ta bisa den su resolucion.

E Bosnio Musulmán Hasan Nuhanovic, e traductor local di e trupanan Hulandes, a bisa cu e Estado awor ta obliga pa paga un compensacion, pero no sa cuanto esaki lo ta.

Ainda por apela e resolucion na Corte Supremo di Hulanda.

Un vocero di Ministerio di Defensa a bisa cu e resolucion tabata "inespera", despues cu un tribunal menor a declara na 2008 cu no por responsabilidad Estado, pero a agrega cu Gobierno ainda ta studiando e resolucion prome di dicidi ki direccion lo tuma.❑

China a inaugura brug mas largo di mundo





BEIJING – E brug tin un largura di 42.4 km (26.3 miya) pa conecta e ciudad costal oost di Qindao cu e suburbio di Huangdao, den Jiaozhou Bay.

Prensa di Estado ta bisa cu e brug a pasa testnan di construccion dialuna y el a habri pa trafico diamars, hunto cu un tunnel submarino.

E brug facilmente lo crusa e Canal Ingles, cu ta 32 km hancho na su punto mas small. E ta 4km mas largo cu e anterior poseedor di record, Lake Pontchartrain Causeway den e estado Mericano di Louisiana.

A tuma cuater aña pa construi e brug y prensa di Estado ta bisa cu e proyecto a costa mas di 10 bn yuan (1.55 biyon dollar).

E brug ta apoya riba mas cu 5.200 pilar.

Nan ta calcula cu e lo carga 30.000 auto diariamente, y lo corta e tempo di biahe entre
Qingdao y Huangdao cu 30 minuut.

Sinembargo, e brug aki cu ta pasa riba lama lo no keda cu e record di esun mas largo di mundo.

Nan 2009, China a cuminsa traha un brug cu ta conecta zuid di e provincia di Guangdong, e principal hub di fabricacion Chines, cu Hong Kong y Macau.

Sinembargo, solamente 35 km di e structura ey – programa pa habri na 2016 – lo ta riba awa. ❑

Lagarde lo cobra 323.000 euros netto pa aña den IMF

PARIS – Christine Lagarde a yega puntualmente pa 9'or di mainta na su trabou nobo como director general di IMF. Su puesto nobo lo dune un sueldo di 467.940 dollar netto pa aña, casi 323.000 euro, mas 58.000 euro pa gastonan, segun e terminonan di e contracto divulga ayera.

E salario aki ta encera un aumento di 20% compara cu loke Rodrigo Rato tabata gana den e mesun puesto y di 11% compara cu loke su antecesor, Dominique Strauss-Kahn, tabata cobra pero a cambio su contracto ta exigie pa cumpli cu "e standardnan etico mas halto di conducta" y "evita incluso cualkier apariencia di conducta inapropia".

Ningun di e condicionnan aki tabata aparece den e documento cu Strauss-Kahn a firma, y kende a sali for di e organisacion na mey envolvi den un scandal sexual cu ainda no sa cual lo ta su final.

E unico exigencia cu tabata aparece den e contracto di Dominique Strauss-Kahn tabata di "sigui e standardnan di conducta aplicabel na personal di IMF".

Lagarde tambe tabata wordo recomenda esaki, pero ademas ta encurashe pa participa "de bes en cuando den e programanan di entrenamento etico" cu ta obligatorio pa e personal.

Cu excepcion di e extranan aki, e terminonan di e contracto cu e ex Minister Frances a firma ta practicamente identico na esun di su predecesor na September, 2007, cu excepcion di e parti di salario cu, ta stipula, lo wordo ahusta segun evolucion di e prijsnan den e area di Washington D.C.❑



DEPORTE BON DIA Aruba

Giovanni Arendsz atleta profesional



Pagina B3

Torneo dedica na Angel Gonzalez y Ivaro Barrios



Pagina B4

Campeonato internacional di BMX



Pagina B6

Jan Roodzant 2do lugar overall









PARAMARIBO- Diadomingo ultimo a tuma lugar e di 37 edicion di e Staatsolie Zwemmarathon (een 18 km) den e Suriname rivier for di Domburg pa Paramaribo.

Esnan cu a representa Aruba na e marathon aki tabata: Dr. Johnny Cheng, Jan Roodzant, Giovanni Kelly, Rembert Ras, Giovanni Croes en Ossy Tromp. E landadonan Arubiano tabata hopi exitoso y asina Jan Roodzant, cu a representa Aruba na weganan Olimpico na 2008 in Beijing China, a yega na di segundo lugar overall cu solamente 1 minuut di diferencia cu e ganador absoluto di e zwemmarathon. Jan ta ricibi su trofeo di segundo y tambe cash prize di $750,=. Giovanni Kelly ta gana den su categoria e prome luga y Dr. Kohnny Cheng ta gana den su categoria na segundo lugar.

Lamentablemente Giovanni Croes ta cai afo pa motibo di kramp, sinembargo Ossy Tromp y Rembert Ras a termina e zwemmarathon den un bon tempo pero no ta logra cai den e premionan.

Nos por mira bek riba un tremendo prestacion di nos atletanan durante un evento unico na Suriname caminda nos Arubianonan a ricibi hopi atencion di varios medionan di comunicacion, asina tambe promocionando nos dushi Isla di Aruba.

Un gradicimento ta bay na Insel Air, CMB, PwC, Unicon, Tri-Bike Aruba y Gamma- research cu a hasi e biahe aki posibel. E resultado ta como lo siguiente: Jan Roodzant (2e overall) 2.29.02, Johnny Cheng (15e overall) 2.43.47, Rembert Ras (27e overall) 3.02.28, Giovanni Kelly (34e overall) 3.04.22, Ossy Tromp (57e overall) 3.21.39ora.❑

Copa America ta continua awe

ORANJESTAD- Copa America ta continua awe despues di un dia di descanso. Awe na Santa Fe Argentina lo topa cu Colombia. Argentina a empata den su prome wega cu Bolivia na un gol mientras cu Colombia a gana Costa Rica cu score di minimo di 1-0.

Argentina ta obliga na gana e wega aki si nan kier pasa pa e cuarto di final ya cu awor akin an tin solamente un punto y cu un otro empate nan lo yega dos punto so. Colombia cu ya tion 3 punto, ta desea un otro victoria pero lo ta contento tambe cu un empate contra Argentina.

E wega di mayan tambe ta hopi importante pa Grupo A ya cu Costa Rica no por haci otro cos cu gana mientras cu Bolivia tambe ta desea di gana.❑





GRUPO A

LA PLATA 1 Jul. 8:45 PM	ARGENTINA	1	1	BOLIVIA
JUJUY 2 Jul. 2:30 PM	COLOMBIA	1	0	COSTA RICA
SANTA FE 6 Jul. 8:45 PM	ARGENTINA			COLOMBIA
JUJUY 7 Jul. 6:15 PM	BOLIVIA			COSTA RICA
SANTA FE 10 Jul. 3:00 PM	COLOMBIA			BOLIVIA
CÓRDOBA 11 Jul. 8:45 PM	ARGENTINA			COSTA RICA

GRUPO B

LA PLATA 3 Jul. 3:00 PM	BRASIL	0	0	VENEZUELA
SANTA FE 3 Jul. 5:30 PM	PARAGUAY	0	0	ECUADOR
CÓRDOBA 9 Jul. 3:00 PM	BRASIL			PARAGUAY
SALTA 9 Jul. 5:30 PM	VENEZUELA			ECUADOR
SALTA 13 Jul. 6:15 PM	PARAGUAY			VENEZUELA
CÓRDOBA 13 Jul. 8:45 PM	BRASIL			ECUADOR

GRUPO C

SAN JUAN 4 Jul. 6:15 PM	URUGUAY	1	1	PERÚ
SAN JUAN 4 Jul. 8:45 PM	CHILE	2	1	MÉXICO
MENDOZA 8 Jul. 6:15 PM	PERÚ			MÉXICO
MENDOZA 8 Jul. 8:45 PM	URUGUAY			CHILE
MENDOZA 12 Jul. 6:15 PM	CHILE			PERÚ
LA PLATA 12 Jul. 8:45 PM	URUGUAY			MÉXICO

CUARTOS DE FINAL

CÓRDOBA 16 Jul. 3:00 PM	GANADOR GRUPO A			MEJOR TERCERO	S1
SANTA FE 16 Jul. 6:15 PM	SEGUNDO GRUPO A			SEGUNDO GRUPO C	S2
LA PLATA 17 Jul. 3:00 PM	GANADOR GRUPO B			SEGUNDO MEJOR TERCERO	S3
SAN JUAN 17 Jul. 6:15 PM	GANADOR GRUPO C			SEGUNDO GRUPO B	S4

SEMIFINALES

LA PLATA 19 Jul. 8:45 PM	GANADOR S1			GANADOR S2	F1
MENDOZA 20 Jul. 8:45 PM	GANADOR S3			GANADOR S4	F2

TERCER PUESTO

LA PLATA 23 Jul. 3:00 PM	PERDEDOR F1			PERDEDOR F2

FINAL

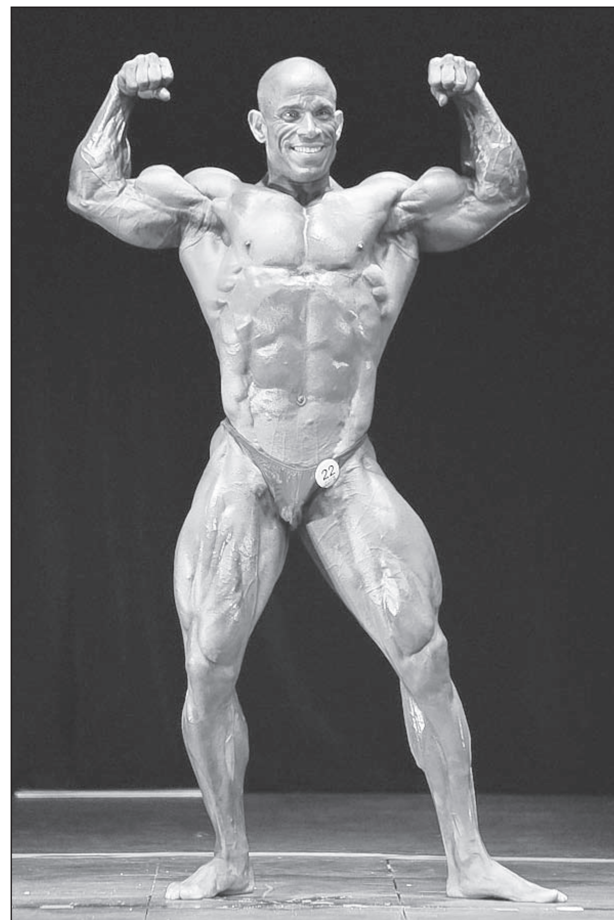
MONUMENTAL 24 Jul. 3:00 PM	GANADOR F1			GANADOR F2

Giovanni Arendsz bayendo pa Mr. Olympia

Finanzas unico contratiempo







ORANJESTAD- E único atleta profesional den Bodybuilding, esta Giovanni Arendsz ta causando furor representando su isla Aruba. Den luna di mei Arendsz a keda na di 10 lugar den New York Pro, den luna di juni Giovanni a ocupa puesto number 8 den Toronto Pro y di 4 lugar den Tampa Pro. Nos atleta Arubano asina a sa di ocupa puestonan importante entre e grandinan profesional den e mundo di Bodybuilding. E deporte cu ta exigi 100% dedicación y un estilo di bida diferente y cu máximo alimentación. Tur e atletanan cu sali den e prome 3 lugarnan den e competencianan aki ta haya e oportunidad pa competi den e competencia "creme de la creme" den Bodybuilding, esta Mr. Olympia. Por compara Mr. Olympia cu e mundial di futbol den e mundo di futbol. Dentro di poco Giovanni tin un oportunidad mas pa desempeña su soño, cu ta e soño di tur atleta den e mundo di Bodybuilding. Giovanni ta den plena preparación pa competi den Dexter Jackson Classic Pro. Giovanni ta 100% confidente cu e lo cai den e prome 3 puestonan, cu lo hibe asina pa Mr. Olympia. Durante tur e competencianan Giovanni mes a y ta cubri tur su gastonan, tanto pe como su coach. Gasto halto di hotel, pasashi, alimentacion y transporte; tur esaki pa hiba e nomber di su isla Aruba padilanti.

Por medio di esaki Giovanni ta hasi un peticion na tur empresa of persona pa un contribucion pa asina Aruba por ta miho representa den Dexter Jackson Classic Pro. Tur suma ta bon bini; pa esaki por jama 593-0403 of 593-9960. Ban apoya nos atleta ehemplar cu bandi e hecho di ta hasi un bon trabao como atleta profesional internacional, ta guía hobennan tur dia den su gym y ta presidente di federacion di body building no solamente di Aruba sino di America Central y Caribe. Tur clase di éxito na nos atleta Arubiano Giovanni Arendsz.❑

Aruba a perde y gana den LatinoAmericano Senior Division 2011



MEXICO- E seleccion di Aruba cu ta actualmente na Mexico despues di a gana Mexico den nan wega initial, a perde cu Venezuela pero ayera a duna Colombia un sota di kita sombre.

Aruba a perde contra Venezuela cu score di 15-9 dialuna atardi den un wega cu hopi hit y hopi eror tambe. Aruba a bati 13 hit contra 10 di Venezuela y Aruba a comete 4 eror contra 2 di Venezuela.

E pitcher ganador a resulta Roberto Leon mientras cu Jadimir Kwidama a carga e derota.

E mihor bateadornan pa Aruba tabata Eugene Helder di 3-3, Chadwick Tromp di 3-2, Marc Danies di 4-3, Miklos Petronia di 4-2, Jason Gijsbertha di 1-1.

Pa Venezuela tabata Oscar Vallejo di 4-2 y Jose Cedeño di 3-2.

Ayera mainta Aruba a topa Colombia cu no tabata complete ya cu cinco hungador tabata na Colombia ainda sperando riba buelo. Pero asina mes nan a enfrenta e campeonnan mundial 2010, esta Aruba y a perde pa knockout fulminante di 18-0.

Nos no tin e numeritonan final pero segun nos amigonan di Bo Guia Deportivo Aruba ta liber awe, pues nan no tin wega programa pa e dia di awe.

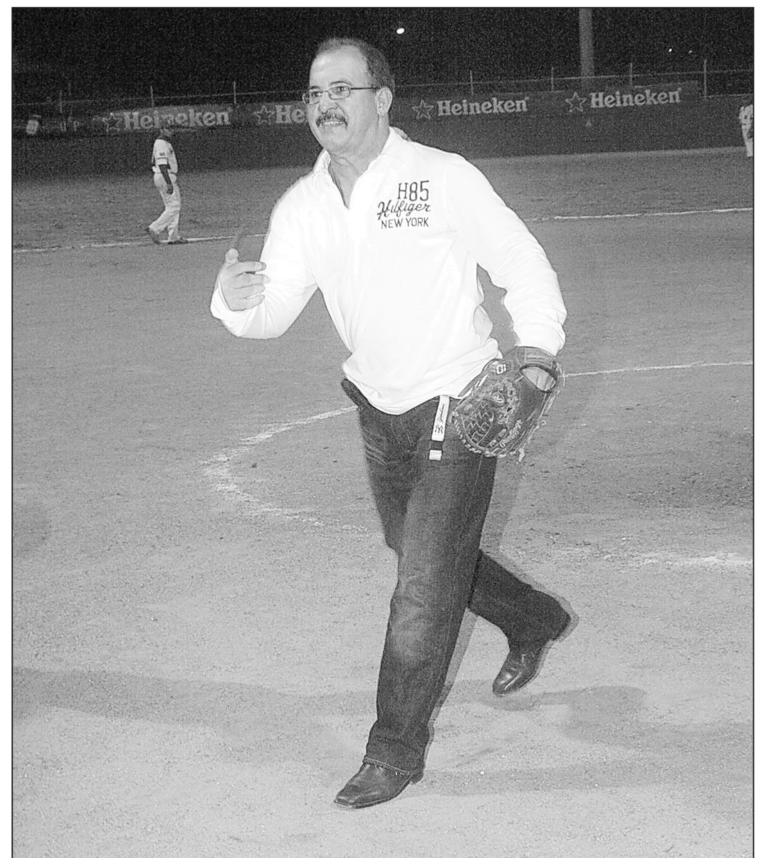
Aruba ta den un pool hunto cu Mexico II, Colombia, Venezuela, Virgin Islands y Republica Dominicana pero e seleccion Dominicana te ainda no a yega Mexico loke ta haci cu e pool di Aruba ta bira cinco di cual 2 lo pasa pa e siguiente buelta cu ta e semi-final. Aruba ta riba bon caminda ya cu nan tin solamente un derota y no por permiti mas derota y ta oblige na gana nan proximo compromise contra e equipo di Virgin Islands. ❑

Torneo dedica na Angel Gonzalez y lvaro Barrios





KUDAWECHA- Diabierna ultimo tabata tin e ceremonia oficial di apertura di Champ of the Champs celebrando su promer lustro. No obstante cu e torneo a inicia desde dialuna a opta pa warda te ora tur equipo ta presente pa asina hasi apertura oficial.



Invitadonan presente tabata Gobernador di Aruba Sr. Freddy Refunjol, Sr. Boy Lacle Director di Banco di Caribe, Sr. Bruce Wawrzyniak director di comunicacion di ISF, Consul di Republica Dominicana , Sr. Tico Loopstok miembro di directiva di Liga 40 mientras cu cónsul di Venezuela a disculpa su mes pa motibo di otro compromiso. Sandra Croes kende a fungi como MC a yama bon bini na tur presente y a pidi atención pa himno di Aruba cual a wordo toca masha bunita pa Nelson Tromp riba su Trompet. Gobernador a saluda tur presente en corto mientras cu Endy Croes a hiba palabra amplio felicitando tanto Angel Gonzalez como Alvaro Barrios na kendenan e torneo aki a wordo dedica. A splica con Champ of the Champs a sigui crece den transcurso di añanan y ta orguyoso di su propio equipo kendenan ta traha cu alma y cuerpo y alavez competi riba nivel den Champ of the Champs riba un nivel halto. Sr. Bruce Wawrzyniak a hiba palabra felicitando organisadornan y a keda hopi impresiona di locual el a wak . Finalmente Gobernador Freddy Refunjol a lanza e promer bala mientras cu Angel Gonzalez a fundi como bateador y Alvaro Barrios como cátcher. Willem Boy Lacle director di Banco di Caribe kendenan tambe a aporta engrande cu premionan a entrega e plakaatnan na Angel y Alvaro. Boy Lacle tabata un tremendo pitcher di softball fastpitch den su epoca. Un apertura bunita unda después mesora Federales di Venezuela a enfrenta Boston USA den un tremendo espectáculo unda Federales ta vence Boston cu score minimo di 1-0. Un palabra di felicitación na organisadornan cu nan bunita trabou y por waak atrás riba un torneo internacional cual a comberti su mes den un éxito rotundo.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Entrecanto Picante

Ingredientenan:

- 4 Entrecanto
- 1 cibiyo raspa
- 1 cuchara grandi di mustard
- 1 Teenchi di knoflook raspa
- 1 Bleki di pasta di tomati
- ½ theeleep di oregano
- Cayenne peper
- 4 Cuchura grand di azeta di olijfi
- 1 cup di biña cora Calvet Red
- Salo
- Peper mula grof
- 4 cuchara grandi di azeta dushi
- 2 cuchara grandi di biña Calvet Red



Preparacion:

Mezcla e azeta di olijfi, ciboyo, biña, cayenne peper, pasta di tomati, oregano, knoflook y e mosterd. Drei tur bon den otro y pone e 4 entrecantonan aden y laganan tempera pa 10 minuut. Bira nan regularmente. Keinta e azeta dushi den un panchi grandi, seca e entrecantonan cu papel di cushina y hasa un rato, strooi salo cu peper riba nan segun smaak y sigi hasanan te ora nan ta bruin. Por grill nan riba Barbeque tambe. Pone e saus di tempera den un paila y kainta esaki, agregando 2 cuchara di biña. Laganan hasa, baha e candela y lage smoor pa 5 minuut. Sirbi e entrecantonan cu saus un salada di tomati y arepitas.

Pa 4 persona

Defensa estelar Raymond Tromp lo bolbe bek SV Dakota





PIEDRA PLAT- Kizas tabata e momento pa regresa cas bek, sigur despues di basta aña a milita den e equipo di Britannia. For di aña pasa caba a circula e rumornan cu e defensa Raymond Tromp, procedente di Dakota lo kier regresa cas y yuda su equipo di infancia. Nos tur por corda con aña pasa ora cu Dakota a degrada, casualmente den un wega contra di e propio Britannia, esaki a dal e hungador duro, cu lagrima el a ser baha for di tereno. E momento ey tabata bisto cu e lo tin gana di bolbe bek su equipo bieu esta Dakota. Siman pasa e retiro di Raymond for di Britannia a bira uno oficial. Cu e equipo di Britannia, Raymond a sa na logra tres titulo di campeon como tambe a gana algun premio individual, manera defensa di aña y hungador mas disciplina.

Esaki ta nifica cu e pumanan di Piedra Plat a perde un otro hungador clave den Raymond, despues di e salidanan di Maurice y probablemente Theric, aunke nos a bin compronde cu tog Theric a dicidi di keda un aña mas cu e pumanan. Con Britannia lo recompensa e salida di e hungadornan aki, nos no sa, pero e organisacion di Britannia ta uno conoci cu ora e perde hungador, lo haci todo lo posibel pa busca un mihor na su lugar.❑

Marine Dolphins a sorprende San Nicolas Movers

MONSERAT- E campeonato di softball Liga Mayor a continua diadomingo ultimo na Hose Maria Ballpark na Monserat. Ya den e prome partido nos por a presencia un sorpresa ora cu Marine Dolphins cu Benny "El Viejo" Geerman riba monticulo a strobe San Nicolas Movers di clasifica derotando nan cui score di 9-3. Marine Dolphins a conecta 9 hit contra 6 di San Nicolas Movers y nan a comete 2 eror contra 6 di san Nicolas Movers.

E mihor bateadornan pa Marine Dolphins tabata Richard Wester kende a bati di 4-4 y Rudolf Boezem di 4-2. Pa San Nicolas Movers tabata Victor Maduro di 3-3 y Ruben Stamper di 2-1. Leonard Carti a bati un homerun den parke den causa perdi. E pitcher perdedor tabata Pablo Geerman kende a haya relevo di James "Bubble Gum" Hazel y Ricardo Perez.

Den e Segundo wega Kibaima A.I.S. a topa Old Parr Boomerang. Despues cu e pitchernan a faha bon den e prome dos inningnan Kibaima a sa di anota den e tercer y cuarto inning pa nan bay ariba 4-0. Pero Boomerang a anota 1 careda den bom di cuatro y 2 den bom di cinco inning pa haci e wega 4-3. Esaki tabata tur tambe ya cu time-limit a yega y umpire a termina e wega pa Kibaima sigura un puesto den e siguiente buelta.

Ambos equipo a bati 7 hit pero Kibaima a comete 1 eror so mientras cu Boomerang a pifia 2 biaha.

E pitcher ganador tabata Hubert Rosario mientras cu Mario "Maidu" Croes a perde. E mihor bateadornan pa Kibaima tabata Efrem Orman di 3-2, Verio Emerencia di2-1 cu tabata un homerun di tres careda, mientras cu Wilfred Marchena, Hubert Rosario y Vidal Arends a bati di 2-1 cada uno. Pa Old Parr tabata Glenn Illigde di 3-2.

Den e tercer wega di dia Surprise a enfrenta Kenro Jewelers.

Continuacion pagina B10

BON DIA Aruba

Exitoso campeonatonan internacional di BMX

Sur Americano y Centro America y Caribe



Dianan 25 y 26 di juni a tuma lugar e campeonatonan tan spera di BMX riba e pista di Parke Jaburibari.
Publico presente por a disfruta di dos dia di emocion y suspenso unda coredornan a bataya cu cuerpo y alma pa cai den premiacion. Den e caredanan di UCI varios atleta 'Elite' di region a participa pa puntuacion pa asina por clasifica pa Olimpiada 2012.
Pa publico esaki tawata un show total pa wak nan velocidad y technica riba nan bike y nan abilidad pa bula e seronan mas halto (pro-section) di e pista.
Den e classe aki Venezuela a sobresali pero mester remarca cu Aruba no a keda afor y su unico representante den Elite cu por cierto ta di categoria 'Junior Men', esta e hoben Freddison Flanders ,a duna e Venezolanonan y Colombianonan basta dolor di cabez y den e careda Sur Americano ta conquista 3er puesto. Indudablemente den e categorianan 'challenger' coredornan local a demostra nan
'fighting spirit' un biaha mas y a duna un tremendo prestacion logrando asina varios titulonan di campeon, 2do y 3er puesto.

Resultadonan di e campeonato 2011 UCI BMX Suramericano ta lo sigiuente:❑

Challenger 5 under		
1st	Ashlady Solognier	AUA
2nd	Erinald Quant	AUA
Challenger Girls 10		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Ella Boekhoudt	AUA
2nd	Alysha De Windt	AUA
3rd	Ashwayla Solognier	AUA
Challenger Girls 11-14		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Shannayah Howell	AUA
2nd	Carlienne Quammie	CUR
Challenger Girls 15+		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Barbara Marquez	VEN
2nd	Andrina Godoy	VEN
Challenger Boys 6		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Diego Navarro	VEN
2nd	Giomar Andre	AUA
3rd	Darwin Kock	AUA
Challenger Boys 7-8		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Jeremy Kirindongo	CUR
2nd	Athley Booi	CUR
3rd	Diego Ribeiro	CUR
Challenger Boys 9-10		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Oscar Medina	VEN
2nd	Jay-Z Scott	AUA
3rd	Kris Maduro	AUA
Challenger Boys 11-12		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Ranzino Thijzen	AUA
2nd	Ingmar Boekhoudt	AUA
3rd	Daniel Camacaro	VEN
Challenger Boys 13-14		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Zaithyel Soekandar	AUA
2nd	Pablo Rodriguez	VEN
3rd	Yerley Arzolay	VEN
Challenger Boys 15-16		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Jhorman Sivira	VEN
2nd	Endy de Jesus	AUA
3rd	Alex Rangel	VEN
Challenger 17+ Men		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Robert Caquimbo	VEN
2nd	Jamel Belioso	CUR
3rd	Harvey Muzo	CUR
Cruiser 15-29		
1st	Rudolf Garmes	CUR
2nd	Jose Gabrera	VEN
3rd	Pablo Rodriguez	VEN
Elite Women		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Marian Pajon	COL
2nd	Andrea Zuluaga	COL
Elite Men		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Jonathan Suarez	VEN
2nd	Augusto Castro	COL

Continuacion Pagina B7



BON DIA Aruba
www.bondia.com



Challenger 5 under		
1st	Ashlady Solognier	AUA
2nd	Erinald Quant	AUA
Challenger Girls 10		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Ella Boekhoudt	AUA
2nd	Alysha De Windt	AUA
3rd	Ashwayla Solognier	AUA
Challenger Girls 11-14		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Shannayah Howell	AUA
2nd	Carlienne Quammie	CUR
Challenger Girls 15+		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Barbara Marquez	VEN
2nd	Andrina Godoy	VEN
Challenger Boys 6		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Timothy Dirksz	AUA
2nd	Giomar Andre	AUA
3rd	Darwin Kock	AUA
Challenger Boys 7-8		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Jeremy Kirindongo	CUR
2nd	Juanriq Martis	AUA
3rd	Athley Booi	CUR
Challenger Boys 9-10		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Oscar Medina	VEN
2nd	Jay-Z Scott	AUA
3rd	Oscar Ortega	AUA
Challenger Boys 11-12		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Ranzino Thijzen	AUA
2nd	Ingmar Boekhoudt	AUA
3rd	Marcos Arvelo	VEN
Challenger Boys 13-14		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Zaithyel Soekandar	AUA
2nd	Pablo Rodriguez	VEN
3rd	Ashwin Dabian	AUA
Challenger Boys 15-16		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Alex Rangel	VEN
2nd	Endy de Jesus	AUA
3rd	Arturo Testa	VEN
Challenger 17+ Men		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Robert Caquimbo	VEN
2nd	Adri Koolman	AUA
3rd	Harvey Muzo	CUR
Cruiser 15-29		
1st	Rudolf Garmes	CUR
2nd	Harvey Muzo	CUR
3rd	Jose Cabrera	CUR
Elite Women		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Marian Pajon	COL
2nd	Andrea Zuluaga	COL
Elite Men		
Posicion	Nomber	Pais
1st	Jonathan Suarez	VEN
2nd	Jose Luis Primera	VEN
3rd	Israel Hernandez	VEN



Continacion Pagina B6

Riba e di dos dia di careda nos Minister di Salubridad y Deporte a hasi inauguracion oficial di e pista di BMX cu un bunita ceremonia chiquito sigui pa un vuelta riba bike cu Minister Visser a hasi en persona. BMX Aruba a hasi tambe entrega di un plakaat como reconocimento pa Minister Visser su aporte na BMX Aruba.

Un biaha mas BMX Aruba kier gradici tur e sponsornan cu a colabora pa hasi e evento aki bira realidad y tambe tur voluntarionan y officialsnan cu a traha incansabel pa hasi e evento un exito.

Por ultimo BMX Aruba kier hasi uso di e oportunidad aki pa anuncia cu actualmente Aruba tin un coredor local kende ta Zaithyel Soekandar den un BMX training camp na Lyon, Francia. Zaithyel ta den pleno preparacion pa e 2011 World Championships na Dinamarca. Palabranan di exito cu e preparacion y participacion na Mundial ta bai pa Zaithyel como tambe na tur e representantenan cu



lo competi den e Mundial di Dinamarca. Esakinan ta e rumanan Ella, Ingmar y Michiel Boekhoudt, Zyqion Soekandar, Juanriq Martis y Adri Koolman.❑

Campeon di Wimbledon Novak Djokovic ta number 1 di ATP Ranking





WIMBLEDON- E campeon di Wimbledon Novak Djokovic a bay halto riba e ranking di ATP y awor ta ocupa e puesto di honor, number 1 desde dialuna ultimo mientras cu Serena Williams a bah ate na puesto 175 riba e ranking di WTA. Esaki ta e posicion mas abou for di 1997.

Djokovic a move for puesto 2 pa puesto 1 despues di a gana No:1, Rafael Nadal den cuatro set 6-4, 6-1, 1-6 y 6-3 ganando asina pa prome biaha e titulo di All England Club. Despues di casi 7 aña y mey cu un otro persona cu no ta Nadall ni Federer ta ocupa e puesto no:1 ATP.

Tempoa ta cambia y ta bon pa e deporte pa caranan nobo ocupa puestonan halto, asina e campeon di 24 aña a laga sa.

Na aña 2004 dia 2 di februari a subi pa no:1 y for di e dia ey of e of Nadal tabata na prome lugar cada siman. Federer tabata number 1 pa 285 siman, un siman bou di e record di Pete Sampras cu tabata number 1 pa 286 siman. Nadal a tuma e puesto di honor aki dia 7 di juni 2010, e dia despues cu ela gana Fench Open aña pasa.

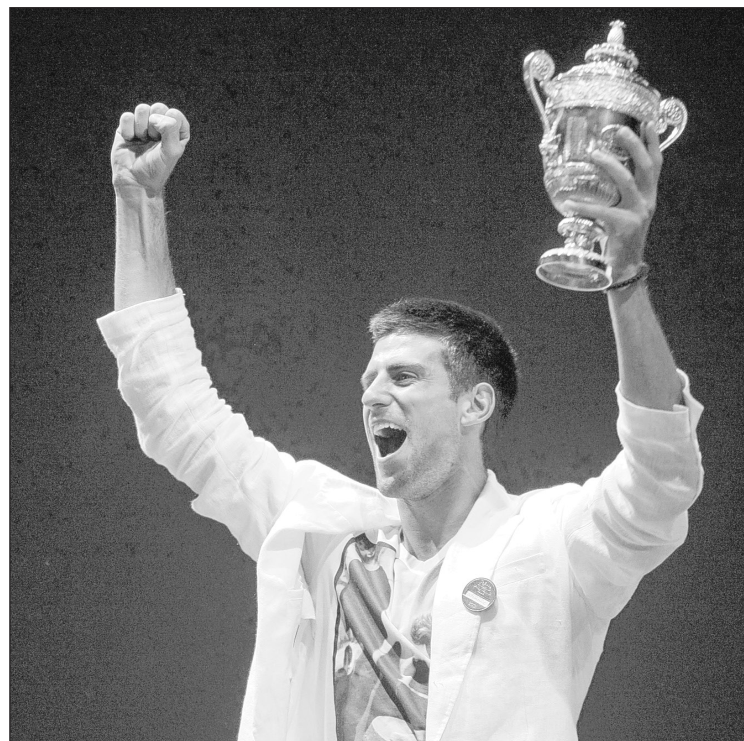
Nan a haci mi bira mihor, nan a pone hunga mihor y bira un mihor tennista.

Djokovic tabata number 2 for di maart e aña aki. Djokovic ta e di 25 hungador cu ta subi pa number 1 desde cu ATP a introduce ranking computerize na aña 1973.

Tur tennista ta soña di bira e number 1 di mundo un dia den su bida.

Nadal awor ta No:2, Federer ta keda No;3 sigui pa Andy Murray y Robin Sodering. Serena Williams cu ta un number 1 di pasado, a drenta Wimbledon como number 25 despues di a keda afor casi un aña pa motibo di salud. E tabata e campeon 2010 di All England Club y tabatin hopi punto pa defende pa keda riba ranking. Su wega perdi contra Marion bartoli a haci cu ela perde un gran cantidad dip unto di ranking.

Caroline Wozniacki a keda number 1 apesar di a perde den e cuarto di final siman pasa. E campeon di Wimbledon Petra Kvitova a subi un lugar y awor ta ocupa number 7 mientras cu e sub-camp[eon Maria Sharapova tambe a subi un lugar y awor ta ocupa puesto no:5.❑





Den Tour de France

Cadel Evans di Australia a gana di 4 etapa





FRANCIA- Den un final di fotografia e Australiano Cadel Evans a gana e di cuatro etapa di Tour de France pasando e campeon , e Spaño Alberto Contador net riba e finishline. Apesar di e triunfo aki Thor Hushovd a mantene e liderazgo general di e competencia.

E finish tabata asina sera, asina close cu e Spaño Contador a haisa su man keriendo cu e tabata e Ganado di e etapa aki pero rib e potret cu a ser consulta por a mira claramente cu Evans a gana e careda pa un pa di millimeter.







Evans tabata hopi contento di a gana ya cu pa gana Contador bo mester ta bon. Contador ta demostrando cu e tey atrobe, bo no por balota su persona pasobra e ta den bon condicion y por bolbe gana e competencia.

Hushovd e campeon di Noruega ta mantene e "yellow jersey" cu margin chikito. E lider a laga sa cu su meta di e dia di ayera tabata pa mantene e yellow jersey.

Evan a marca 4 ora, 11 minut y 39 seconde, e mesun marca cu Contador. Hushovd cu a drenta como number 6 tin un ventaha di 1 seconde riba Evans. Frank Schleck di Luxemburg a pasa di 7 di lugar pa e tercer lugar yreagando number 7 awe. Awor e ta 4 seconde tras di e lider Hushovd. ❑

Liga Mayor ta bayendo cu biento en popa





Continuacion di pagina B5

For di inicio di e wega aki e dos equiponan a faha cu otro y a sigui anota careda pa finalmente Kenro gana cu score di 11-9. Tabata un wega di "toma y dame", un rato tabata esun despues tabata e otro. E pitcher ganador a bira Willy Croes mientras cu Jose Vrolijk a perde. E mihor bateadornan pa Kenro tabata Raffy Daniels di 4-3, Richard Betrian di 4-2 y Willy Croes di 3-2.

Pa Surprise tabata Sidney Elizabeth di 4-3, mientras cu Patricio Wilson y Rupert Emerenciana a bay di 4-2 cada uno.

Despues Infinity Classics a subi tereno pa midi forza cu Astros Balashi Chill. E muchanan di Infinity Classics tabata hopi brabo diadomingo y den e prome tres inningnan nan a anota 10 careda contra 3 di Astros. Astros sinembargo a logra anota 1 careda mas pa finalmente Infinity bay cas cu un Victoria di 10-4 riba e campeonnan di Copa ABC 2011, esta Astros Balashi Chill.

Infinity a bati 17 hit y a comete 1 eror so mientras cu Astros a bati 5 hit y nan tambe a compete 1 eror. E pitcher ganador tabata Unbaldo Werleman cu relevo di Marco Koolman mientras cu Romualdo Ras a carga e derota. E mihor bateadornan pa Infinity tabata Franklin Henriquez y Ubaldo Werleman, ambos di 1-1. Guadeloupe "Johnny" Thiel y Elio Dania a bati di 4-3 cada uno. Lorenzo Croes, Mariano Thiel y Imancio Koolman a bay di 4-2. Pa Astros Balashi Chill tabata Juan Maduro di 1-1, Remney Williams di 3-2, Ferdinand Flanders di 2-1.

E ultimo wega a bay entre Aruba Jrs General Store/LG y Budlight Braves. E equipo di Aruba Jrs den tres inning ya tabata ariba 7-2 y den inning number 5 nan a anota 4 careda mas pa propina Budlight un knockout di 12-2. Aruba Jrs a bati 13 hit contra 4 di Budlight cu ademas a comete 6 eror contra 2 di Aruba Jrs. Juancho Tromp a gana e wega mientras cu Wiwi Maduro a carga e derota. E mihor bateadornan pa Aruba Jrs tabata Fabio Gei di 1-1, Juvenal Nava di 3-2, Richard Williams di 3-2, Raymond Maduro di 3-2 y Robby Arambatzis di 4-2. Pa Budlight tabata Eric lake di 2-1, Enrique Arcaya di 2-1, Edwin "Tinchi" Lopez di 3-2.❑









Graduacion di EPI Salubridad y Servicio



Pagina 12

Ceremonia di graduacion di E.P.B. Oranjestad

Pagina 13



InselAir su di 15 destinacion: Caracas, Venezuela

Pagina 15

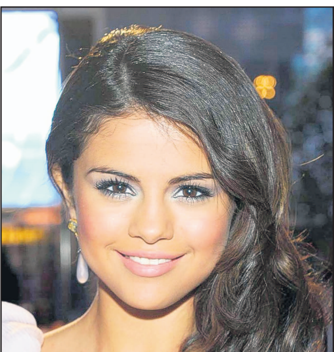
Yegando etapa interesante

Perde pa Gana cu 30 participante motiva y disciplina pa yega meta



Pagina 19

Selena Gomez con masha hopi problema cu su salud



Pagina 24

Graduacion di EPI Salubridad y Servicio



Miho Graduado di Welzijn Niveau 4 y Studiante Mas Destaca di EPI Salubridad y Servicio, Deborah Rachelle Stoc.



Miho Graduado di Welzijn Niveau 3, Dayensee Mariene Vrolijk.

ORANJESTAD – E ceremonia di entrega di diploma pa graduadonan di Educacion Profesional Intermedio Sector Salubridad y Servicio a tuma luga diahuebs ultimo na Zissles den Paseo Herencia. E programa di e anochi a inclui canto di Hillyann Croes y discurso di Minister di Enseñanza Mr. Drs. Arthur Douwers y Opleidingmanagers Drs. Sr. Francisco Geerman, entre otro. Prome cu tur cos a realisa e huramentacion di studiantenan di opleiding Verzorgende y Verpleegende dilanti di Minister Douwers. Ta trata di Melissa Nathaly Ras di parti di Verpleegkunde y Rosita Renelva Benders, Gregory Josue Maduro y Rachelle Jessamine Wathey, kende ultimo ta miho graduado di Verzorging.

Despues a sigui e entrega di diploma di e opleidingnan di Welzijn, Apothekers Assistant y Welzijn 4. Despues a duna honor na e miho graduadonan di cada un y Sr. Giovanni Bermudez di Kiwanis Club of Palm Beach Aruba a entrega regalo na e graduado mas destaca di e sector, esta Deborah Rachelle Stoc.❑



Graduadonan di Apothekers Assistant: Ria Sharmilie Sharita Roman y Celia Daniella Salazar hunto cu nan mentor Luigi Bergen.





D.r.p.d. graduado di Verpleegkunde: Melissa Nathaly Ras y graduadonan di Rosita Renelva Benders, Gregory Josue Maduro y Rachelle Jessamine Wathey, kende ultimo ta e miho graduado hunto cu mentor



D.r.p.d. graduadonan di Welzijn Niveau 3: Dayensee Mariene Vrolijk, Millie de los Santos Morillo, Roselie Camberly Stamper, La Tuva Cleopatra Alexandria Heemstadt, Jennyree Dorienne Geerman y Marlee Gelvis hunto cu nan mentor Jennifer de Mey.



Graduadonan di Welzijn Niveau 4: D.r.p.d. Deborah Rachelle Stoc, Erika Suleyi Arancibia Guevara, Patricia Afia Ixiamara Arrindell, Gwendeline Silvienne Bergrok y Izaira Zulaika Kelly cu nan mentor Jocelyne Benneth.

Ceremonia di graduacion di E.P.B. Oranjestad

ORANJESTAD - Diamars ultimo, 28 di juli, E.P.B. Oranjestad tabata di fiesta na e ocasion di entrega di diploma. E celebracion aki a tuma luga den e mahestuoso Conference Room di Renaissance Aruba Resort na unda 157 alumno a haya nan diploma. Director di E.P.B-Oranjestad, Sra. Candida Lamp, a habri e anochi aki cu un relato chikito con e alumnonan a traha durante e aña escolar aki y e porcentahe di 68% cu a gradua y cu por bira 75% pa 80% despues di e herexamennan.

Pa e ocasion special aki tambe Srta. Ester Santos Do Nascimento, un ex-alumno di E.P.B. Oranjestad a duna un bista di cu door di traha duro, perseverancia y cu enfoke riba su meta e la logra yega hopi leu, na unda cu ya e ta den e tercer aña di Universidad di Aruba cu su estudio riba nivel di HBO. Su mensahe tabata ta cu tur alumno por yega hopi leu y cu esaki ta depende di nan mes. Esaki sigur a mustra e graduadonan e importancia di estudio y e nificacion







di un diploma pa futuro di e alumnonan. Pa e anochi aki tambe srta. Ester Santos Do Nascimento a deleita e publico presente cu un bunita cantica sigui pa e cantante local Sr. Jourrick Salomon.

Pa finalisa e grupo di alumno di klas NAC di E.P.B. Oranjestad a duna un tremendo show di modelahe cu a wordo coordina pa nan mentor docente Manirma Lampe-Vries. A cuminsa cu entrega di diploma na graduadonan riba nivel di Arbeidsmarkt y Uitstroom y sigui despues di cena na graduadonan riba nivel di Doorstroom.

E entrega di diploma a wordo efectua door di e minister di Enseñansa sr. Arthur Dowers, e director di E.P.B. Oranjestad Sra. Candida Lamp y directornan adhunto di E.P.B.-Oranjestad, Sra. Shahaira Rosalia, Sra. Joan Palm y Sr. Dario Werleman.

E miho graduadonan pa e aña escolar aki ta pa nivel di Doorstroom ta Raul Alexander Jaurequi Morris (Hulp Elektromonteur, klas EDB). Pa nivel di Uitstroom ta Dimitri van Tholen (Hulp Elektromonteur, klas EUA), pa nivel Arbeidsmarkt ta Shawn Jason Michaël Mackintosh (Assistent Onderhoudsmonteur, klas OAD). E miho graduado pa E.P.B. Oranjestad ta Raul Alexander Jaurequi Morris (Hulp Elektromonteur, klas EDB).

Pa medio di esaki tambe directiva y maestronan ta felicita tur graduadonan pa cu nan logro y ta desea nan exito cu nan metanan cu nan tin stipula pa nan futuro.❑

Colegio EPI unit Economia ta felicita tur graduado!



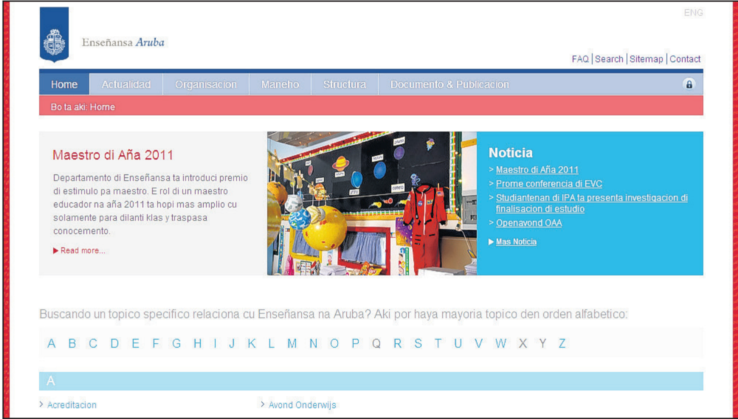


ORANJESTAD - Dialuna 27 di juni 2011 tabata un dia inolvidabel pa 65 studiante di Colegio EPI unit Economia ora nan a mira nan nomber ariba e lista di graduadonan. E aña aki Unit Economia a organisa un evento special pa anuncia kendenan lo ricibi nan diploma di EPI na e evento oficial di graduacion cu a tuma lugar diahuebs 30 di juni.

Siguientemente e lista di tur graduado di Unit Economia: Stefanie Dirks, Daniela Alvarado, Monica Garcia, Claudia Guzman, Amarellys Quandus, Nicolle Tromp, Mirurgia Wernet, Geneida Geerman, Jennely Maduro, Joel Rodriguez, Christina Trejo, Melissa Webb, Jo-ann Lacle, Cislaine Jansen, Creily Luna, Melantha Melaan, Yijo Ng, Solmarie Orman, Ferdinant Robert, Sergio Tromp, Carolina Werleman, Shangchee Zhang, Stephanie Arduin, Estephanie Croes, Marjerline Dabian, Kurt Franken, Vernalisa Franken, Jarvis Garcia, Alberto Grovell, Thais Pourier, Celia Sousa, Iliene Tromp, Estefani Trujillo Mona, Gregory Vis, Virginia Briesen, Giannina Croes, Ruwigene de Cuba, Juan Ricardo Gomez,Tiganni Gomez, Aischell Hidalgo, Preshell Pesqueira, Carl Quant, Ivan Ras, Jaycee Ras, Illeandra Samson, Laura Tromp, Jeamy Yrausquin, Marllory Zievinger, Jeamir Agostien, Gissiane Barros, Lorenzo Briesen, Susana de la Cruz, Nathaly Dania, Lourainne Figaroa, James Halman, Martin Herry, Adair Kelly, Norvin Mercelina, Daine Stephens, Aixa Terrero, Ashna Vos, Ingemar Vrolijk, Jair Werleman, Xuxa Wever, Janniska Woodley.

Colegio EPI unit Economia ta hopi satisfecho cu e resultado e aña aki y ta desea tur graduado hopi exito den nan carera profesional of cu nan proximo estudio riba nivel profesional superior. Masha pabien!❑

Website Enseñansa Aruba online riba www-ea.aw





ORANJESTAD - Dia 1 di Juli ta "Dia di Educacion y Enseñansa" na Aruba y pa e motibo aki a scoge e fecha 1 di Juli 2011 pa lansa oficialmente e website "Enseñansa Aruba" - www.ea.aw. E website ta un iniciativa di Departamento di Enseñansa, produci cu e intencion pa brinda un punto central di informacion relaciona cu Enseñansa na Aruba. E abreviacion 'ea' ta duna e posibilidad pa amplia e website cu paginanan na Ingles (Education Aruba), Hulandes (Educatie Aruba) y Spaño (Enseñanza Aruba).

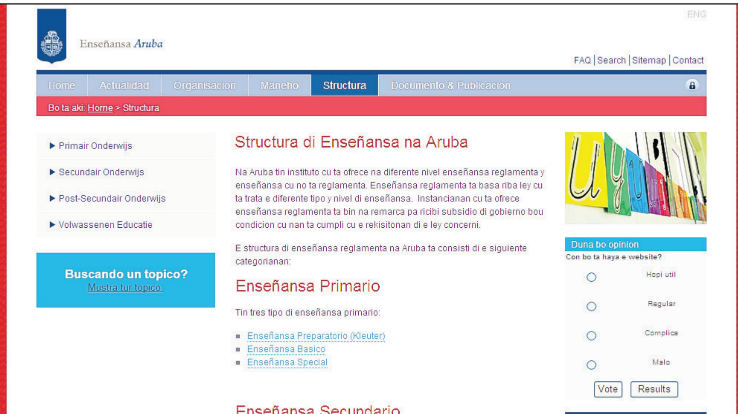
E cantidad grandi di informacion cu a compila a conduci na e siguiente structura pa e website: Den e main menu, por haya informacion general relaciona cu e Organisacion, Maneho y Structura di Enseñansa na Aruba. Actualidad ta trata noticia y kalender di actividad relaciona cu Enseñansa na Aruba, incluyendo e fechanan di vakantie di scol. Documento & Publicacion lo sirbi como un tipo di database caminda por 'download' diferente documento y/of publicacion manera entre otro relato anual, rapport, foyeto y formulario.

Den e alfabet menu por haya un cantidad di Topico relaciona cu Enseñansa na Aruba, den orden alfabetico. Cu tempo lo sigui amplia e lista aki segun cu ta necesario.

E top menu ta consisti di elementonan fiho cu tin riba mayoria website manera sitemap, search option, informacion di contacto y Frequently Asked Questions (FAQ).

Un website tin diferente bentaha. E ta ofrece e posibilidad pa brinda un cantidad grandi di informacion riba 1 solo adres, e informacion por wordo actualisa regularmente y ta accesibel 24 ora pa dia, 7 dia pa siman, tanto local como internacional. Cu e website aki Departamento di Enseñansa ta spera di aporta na e necesidad grandi cu tin pa un bista completo di Enseñansa na Aruba.❑





Bolo fresco di cas cumpra na supermarket





ORANJESTAD - Danki na e supermercadonan cu semper ta habri pa productonan nobo. Aunke cu cos dushi no ta haci falta riba nan reki, den freezer y den e cooler, toch nan sa cu nos como cliente ta gusta mira mas variedad. Manera cu boso ta mira ariba e potret con dushi e pakete aki ta mustra. E ta un paki cu ta contene tres varia di bolo.

Bo no tin nodo di bay cumpra bo smaak preferi y despues tambe bay y cumpra e smaak preferi di bo casa of cualkier otro smaak di bo ser keri. E paki aki tin tres sabor di bolo. Un vanila, un chuculati y un strawberry. Abo ta saca esun cu abo ta gusta, por ehempel si abo ta amante di vanila, bo ta saca bo vanila y bo ta duna bo casa esun cu e ta gusta cu ta chuculati y e yiu por haya esun di strawberry. Cada un a keda contento.

Esaki ta bolo cayente cu ta wordo poni riba e reki unda cu abo ta bay pa coy bo pan, anto di biaha bo ta pasa man cu bo paki di bolo. Si bo ta amante tambe di bolo di Frigidaire, anto prome cu bo sali tambe bo por pasa banda di e cooler y scoge un di bo smaak preferi. E bolo di Frigidaire cu nos a cuminsa cune den e supermercadonan ta bolo di pudding, fruit cocktail, cheese cake, pistacho, chuculati, tres lechi, pineapple. Pronto lo sigui amplia e sabornan.

E supermercado cu abo por bishita y haya e bolo nan aki ta: Kong Fui na Palm beach, Yuxia C&C, Lee Feng, Hong Kong Paradera, Hong Kong San Nicolaas, Morning Supermarket , Bo Wah seroe Blanco, Chengxing, Well Done na St. Cruz, Mundo Nobo, 88 Food Mart, NG Noord, NG Ponton, Yong Heng na Cumana, Hong Yeng na Noord, Sing Fung Tanki Leendert, Teng Sing na Tanki Leendert, Johnson's na Congoweg, Ton Li na Weg Seroe Preto, Wan Tu na Savaneta, Wan Tu na Pastor Hendrickstraat, Macro San Nicolas, Double happy San Nicolas, Springfield San Nicolas, Rei Hing na Pos Chikito, Brazil Food Center. 26 Supermercado y nos lo sigui amplia pa asina poco poco nos por yega tambe na esun cu ta mas cerca di bo cas. No lubida di busca di bo ora cu bo ta riba caminda pa cas y asina cu bo caba di come bo cuminda, bo por dal bo dessert trankil mientras cu bo ta wak un bunita programa di television. Bo casa tin mal beis awe? Awel ata e toetje perfecto pa haci su curason contento atrobe. E yiu a haci bon awe? Anto esaki ta un dushi recompensa pa nan sa cu Mami y Papi stima mi. Ora cu mi haci fout mi ta haya zundra y ora cu mi haci bon, mi ta haya un treat.

Pasa busca di bo prome cu e caba. Esaki nan no ta bolo cu ta bin di afo, esaki nan ta nos bolo nan cu nos por ta orguyoso di dje, nos bolonan crioyo. Si bo a gusta loke bo a cumpra y bo kier ordo un bolo henter sea friu of cayente, anto yama mi libremente na 593-3156.❑

InselAir su di 15 destinacion: Caracas, Venezuela

ORANJESTAD – InselAir, e compania nacional di aviacion di Corsou, tin e placer di anuncia su plannan pa extende su servicio pa Venezuela, cu e di 15 destinacion: Caracas.

Cuminsando for 18 di juli awor, InselAir lo bay opera durante di siman riba e ruta Curaçao – Caracas entre Curacao Hato International Airport y e Aeropuerto di Maiquetia na Caracas, Venezuela.

For di awor por cumpra pasashi riba e ruta aki pa un tremendo tarifa di introduccion di ANG 350,- (ida y buelta). E tarifa di introduccion aki ta valido te cu dia 1 di augustus, 2011 y ta obtenibel via di website www.fly-InselAir.com, na tur punta di benta di InselAir y tambe na tur agencia di biahe. E periodo valido pa bula cu tarifa special aki ta te dia di 15 di december, 2011.

E destinacionnan di InselAir manera Aruba, Boneiro y Medellin tin conexion perfecto via Corsou pa Caracas.

Caracas, conoci como e ciudad di negoshi cu tin e nomber ‘eternal summer’ tambe ta conoci pa su calidad halto di cushina, compras y den e ramo di negoshi riba e terenonan di servicio, mundo bancario, kimico y textiel. PDVSA (compania di petroleo regula pa gobierno y number 5 riba lista mundial) tin su base na Caracas mescos cu e Caracas Stock Exchange.

Aparte di ta conoci pa e mundo di negoshi, Caracas ta ofrece tambe diferente otro posibilidanan manera, Parke Nashonal El Avilla, cual ta situa entre e capital y costa di Caribe, tambe Caracas ta rico na flora y fauna, compras na shopping malls y mercado habri como actividadnan vacacional

InselAir su skema pa Caracas lo ta:

CUR - CCS:	CCS-CUR :
Salida – Yegada	Salida – Yegada
8.00 p.m. – 8:15 p.m.	9.15 p.m. – 10.30 p.m.
Vuelonan lo ta riba: dialuna, diamars, diaranson y diahuebs cuminsando 18 di juli, 2011	

CUR - CCS:	CCS-CUR :
Salida – Yegada	Salida – Yegada
1.00 p.m. – 1:15 p.m.	2.00 p.m. – 3.30 p.m.
Vuelonan lo ta riba: diabierna cuminsando riba 22 di juli, 2011	

InselAir lo opera riba e ruta aki cu un MD-80 cu e siguiente servicionan pa pasahero manera stoel asigna, 1 carry-on, prome maleta gratis (condicionnan aplica), gratis cuminda y bebida (no alcoholico) y un servicio tremendo.



“Nos ta trahando pa introduci nos Comfort Class riba tur nos avionnan MD-80 y Fokker 50. Nos ke ofrece nos pasaheronan e posibilidad pa por scoge pa mas servicio na bordo manera, cuminda, bebida alcoholico pero tambe disfruta di mas espacio na bordo, ademas di esaki nos lo ofrece mas servicio prome cu aborda manera, prioridad pa aborda y acceso na e ‘business lounges’ na tur destinacion di InselAir” manera informa door di Sr. J. Lippinkhof, Chief Commercial officer di InselAir.

InselAir a cuminsa cu 3 ruta nobo den e ultimo 4 lunanan. “ Medellin, Colombia a cuminsa riba 15 di juni - Charlotte, USA a cuminsa riba 22 di juni y dia 18 juli Caracas tambe lo wordo añadi como un destinacion nobo” comenta door di Sr. E. Heerenveen, Chief General and International Affairs InselAir, “esaki ta demostra nos dedicacion y constantemente trahando duro pa progresa como aerolina cu ta ofrece ruta den e region Pan-Amerikano. E aña aki InselAir lo celebra su di 5 aniversario, cual lo wordo celebra “manera e merece”. Sr. Heerenveen ta informa tambe cu e aerolinea ta bulando ya caba 15 destinacion den e corto plaso di 5 aña y cu e intencion ta pa sigui crece. ”Na e momentonan aki tambe nos ta considerando otro destinacionnan den sur Amerika manera, Barquisimeto, Barranquilla y Maracaibo.

Den Sur Amerika, InselAir ta opera riba e destinacionnan Valencia y Las Piedras na Venezuela y Medellin na Colombia. Otro destinacionnan di InselAir ta Aruba, Bonaire, Corsou, Kingston, Haiti, St. Maarten, Charlotte, Miami, San Juan, St. Domingo y Surinam.

InselAir tin 15 destinacion, 46 vuelo diario y tur tarifa semper ta wordo menciona pa pasashi ida y buelta. E linea di aviacion ta concentra riba ‘Customer Experience’, siguridad y ‘on-time performance’. InselAir lo bay expande e experiencia di su pasaheronan na bordo door di introduci Comfort Class pronto. ❑

Radisson a 'Sponsor un Miya' atrobe

PALM BEACH – "Negoshi Responsabel tambe ta implica liderazgo ambiental responsabel," segun Glenn Farro, Director di Recursonan Humano na Radisson Aruba Resort Casino & Spa. Y den e spirito di su declaracion, e resort ta organisa limpiesanan banda di caminda, un biaha pa luna, como parti di e compania su compromiso na e comunidad di Aruba. E limpiesa tambe ta cay den cuadro di e programa di Adopta-Un-Miya cu ta presenta tambe pa e Aruba Hotel And Tourism Association, y cual ta wordo sosteni door di Radisson ya pa un decada caba.

E ekipo di e resort, consistiendo di miembronan di e oficina ehecutivo, incluyendo Gerente General Rob Smith, y miembronan di e Departamento di Food & Beverage, a topa den e oranan trempan di mainta y a pasa mas di dos ora ta colecta articulonan y sushi entre e Radisson Aruba Resort Casino & Spa y e caminda di Sasaki.

Bisti cu nan t-shirtnan di Yes I Can!, e mayoria di sushi cu nan a piki a consisti di boternan di plastic, cups, y containernan di cuminda, y nan a pasa hopi bon ta pisca e sushi cu tabata mas dificil pa yega na dje, for di e areanan yena cu awa di e reserva di naturalesa di Bubali.

Aki por mira e cantidad considerabel di sushi cu a wordo piki pa e empleadonan di Radisson, kendenan a duna un bon ehempel di responsabilidad ambiental.❑

Aquarius ta introduci su campaña di Facebook

ORANJESTAD – Aquarius Restaurant situa riba e di dos piso di Renaissance Mall ta ofrece opcionnan perfecto pa esun cu ta gusta variacion culinario. Conoci pa su salad bar extensivo y di mas saludabel, Aquarius awor a crea un pagina social riba e sitio di Internet mas grandi na mundo, Facebook. "E deseo pa keda den comunicacion constantemente cu nos clientenan ta persistente; p'esey nos a crea nos 'Facebook Page' cu ta haci cu nos clientenan por keda na altura di loke ta nos spesialnan, promocionnan y naturalmente tambe nos campañanan dedica na turistanan pero tambe na nos clientenan local".

Bishita Aquarius su pagina riba Facebook y gana premionan fabuloso. Con? Facil, djis "LIKE" e pagina di Aquarius riba facebook y bo tin e oportunidad di gana sea un breakfast pa dos, lunch pa dos, brunch pa dos of asta un cena pa dos. E campaña aki ta valido te cu 27 di juli 2011, pues probecha e promocion e ta pa tempo limita. Ganadoranan lo wordo anuncia riba e pagina di facebook. Ya e no ta un secreto mas; Aquarius Restaurant si sa con pa malcria su clientenan.❑

Ganado di Dia di Tata a colecta premio na T.H. Palm & Company

PALM BEACH - Na honor di Dia di Tata, T.H. Palm & Company y The Coconut Trading Co., dos di e tiendanan di regalo mas bunita riba e isla, a anuncia un rifa, encurashando esnan cu a haci compras pa registra nan tatanan pa un chens adicional pa gana un certificado di regalo.

Aki por mira e tata cu mas suerte, kende a gana e certificado di regalo, Ricky Malmberg, presenta cu su premio door di Bianca Nicolaas!

Malmberg, kende a keda sumamente contento, ta raporta cu el a disfruta di su regalo di dia di tata, y a aprecia e balor agrega cu a bin hunto cune.

T.H. Palm & Company ta situa banda di caminda na Playa Linda Beach Resort y The Coconut Trading Co. ta disfruta di dos ubicacion, di cual un ta na Marriott Ocean Club y e otro ta na The Village Mall na Palm Beach. ❑

IPA cu platformdag di "Remedial Teaching Voortgezet Onderwijs"













SAN NICOLAS - Diamars dia 21 di juni ultimo Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a tene un platformdag di e estudio "Remedial Teaching Voortgezet Onderwijs" (RTVO).

E estudio di RTVO a inicia oficialmente na luna di september 2009 y awo despues di 2 aña e prome studiantenan a finalisa nan estudio. IPA conhuntamente cu Fontys Opleidingscentrum Speciale Onderwijszorg (OSO) a ofrece e estudio aki na maestronan di enseñansa avansa y profesional. Tabata tin un total di 30 maestro di diferente school cu a participa na e estudio aki. E estudio ta riba nivel "HBO master" y tin un duracion di 2 aña. Na final di e estudio e maestronan lo ricibi e titulo di "Master Special Educational Needs". E programa di e estudio a consisti di diferente modulo specialisa riba areanan manera idioma, matematica, problemanan cu siñamento y problemanan di conducta, specificamente pa alumnonan den enseñansa avansa y enseñansa profesional.

Tur e modulonan cu a forma parti di e estudio a wordo duna door di docentenan di IPA como tambe door di docentenan di Fontys Hogescholen for di Hulanda.

Durante di e platformdag un total di 20 studiante a duna un presentacion di nan investigacion di finalisacion di estudio. E atardi a cuminsa cu un palabra di bon bini di directora general di IPA Sra. drs. Ava Thodé sigui pa un introduccion y splicacion di e contenido di e estudio door di e coordinador di e estudio Sra. Esther Wilson. Despues a sigui cu e presentacionnan caminda cu por a presencia e resultadonan di investigacion riba diferente topico hopi interesante cu ta relevante y valioso pa nos enseñansa. E investigacionnan cu a wordo presente durante e platformdag ta: 1.) Moedertaal: "Struikelblok of hulpmiddel" (Dominique Linssen, Donna Canhigh en Leo Hazel, Colegio EPI); 2.) Taalsteun bij begrijpend lezen (Wendy Maessen, De Schakel College); 3.) Help, ik begrijp de tekst niet! (Ryma van der Linde en Sabina Arends-Maduro, Colegio Arubano); 4.) Basisvaardigheden rekenen in het Ciclo Basico 1 (Mayra Sno en Carol Bruyning, Mon Plasir College); 5.) Invloed van leerstijlen en doceerstijlen op de leerresultaten van mavo 2 leerlingen (Emma ten Houten, Maria College en Rens Marchena, Colegio San Augustin); 6.) De schooltaalvaardigheid van de Ciclo Basico-1 leerling (Afke Goedgedrag en Patricia van Doorn, John Wesley College); 7.) Dyslexie op het MBO-niveau (Sidney Regales en Wlandi Jacobs, Colegio EPI); 8.) Invloed doceerstijl op leerresultaten (Eric Farro, Filomena College en Lisette Werleman, Colegio San Augustin); 9.) Help!! Ik kan niet lezen!! (Milouschka Wernet, Mariana Angela en Claudia Couprie, Colegio Arubano); 10.) De schooltaalvaardigheid van Ciclo Basico-1 leerling (Anchelino Vrolijk, Abraham de Veer).

Na final di e presentacionnan tabata tin oportunidad pa bishita un exposicion di cada proyecto caminda cu e studiantenan a duna splicacion mas amplio di nan investigacion. IPA kier a felicita tur e studiantenan cu nan presentacion y un pabien ta bay na tur cu a gradua cu nan diploma HBO-master in Special Educational Needs.❑

Benta di buki uza y registracion

ORANJESTAD - Universidad di Aruba ta invita tur studiante di Colegio Arubano y di EPI y tur esnan cu ta interesa pa inicia un estudio di enseñansa superior na Aruba, pa asisti na e anochi aki cu ta tuma luga diaranson dia 6 di julí 4:00 p.m. – 8:00 p.m. E evento aki lo tuma luga na e edificio di Universidad di Aruba, L.G. Smith Boulevard banda di Super Food Supermarket.

Durante e anochi aki e biblioteca di Universidad di Aruba un biaha mas ta organisa un evento na cual nan lo bende un cantidad grandi di bukinan "segunda mano" riba tereno di Ley, Business, Management, y Turismo (entre otro) na prijsnan hopi rasonabel. Riba e dia aki tambe lo tin studiantenan di Universidad di Aruba ta bende nan bukinan di añanan anterior na tur e studiantenan nobo cu lo kier haya bukinan na prijsnan mas rasonabel. Tambe lo tin e oportunidad pa esnan interesa pa bira miembro, renoba miembrecia i entrega buki (sin paga boet).

Durante anochi aki tambe lo tin diferente compania presente cu nan oferta riba buki (literatura obligatorio) y Laptops.

Ademas riba e anochi aki tin e oportunidad pa tur esnan cu ta interesa pa aplica pa e aña academico nobo. E anochi aki ta specialmente pa tur esnan cu no por pasa durante oranan di oficina pa asina por inscribi. Pa e proceso di admision cana manera debe ser, lo recomenda pa tur studiante subi riba nos website www.ua.aw i for di eynan haya tur instruccion di con pa aplica y tambe tur documento cu ta necesario ora di inscribi. Ultimo dia pa inscripcion lo ta dia 15 di julí.

Universidad di Aruba kier a invita tur esnan interesa pa pasa e anochi aki y probecha di e oportunidad unico aki. Pa mas informacion tocante e dia aki por yama number di telefon 588-9946 ext. 255 entre 8:00 am – 5:00pm.✍

SORTEO 3500=



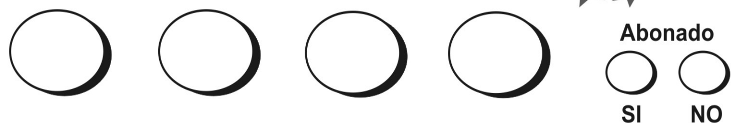
Abonado
SI NO

Nomber: ______

Ades: ______

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia.

Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.



Bo cadena di number di suerte



ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE



01 09 26 29 34 — Letter 32 — Joker H

0 Ganador di: Afl. 310.000
0 Ganador di: Afl. 2.627,00
4 Ganador di: Afl. 401,00
169 Ganador di: Afl. 12

JACKPOT AFL. 320.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
1153 0150 9661	8567	8497 Libra

DIARIO	CORSOW	Super
5639 8267 6174	9262 1510 0984	7276

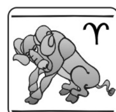
MINI MEGA: 08 10 14 23 07
Mini Mega
Afl.00.000

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
0000	0000	0000

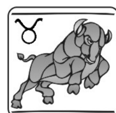
DIARIO	CORSOW	Super
0000	0000	0000

LOTTO DI DIA
05-10-12
19-29
Afl.00.000

HOROSCOPES



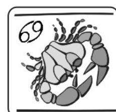
Aries MARCH 21 - APRIL 19
Awor aki, bo mester wanta bo cartanan bon scondi. Mustra bo capacidadnan despues.



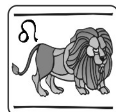
Tuarus APRIL 20 - MAY 20
Dicon mester sconde con bo ta sinti? Semper ta un bon momento pa demostra bo afecto.



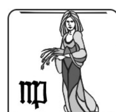
Gemini MAY 21 - JUN. 20
Bo subconsciente ta laga bo pensamentonan profundo sali, y nan por wordo mal compronde.



Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Wak bon den bo bida, y tuma nota di tur e detayenan cu ta hacie special.



Leo JUL. 23 - AUG. 22
Si bo ta sintiendo mas cauteloso of conservativo cu normal, sigui bo instintonan.



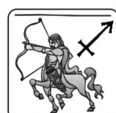
Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
Yudando otronan awe lo hiba bo hopi leu mañan. Pesey mes, pone bo mesun necesidadnan un banda.



Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Habri cerca un hende y admiti loke bo ta sinti. E no lo tene esaki contra bo.



Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
Awe, plania un fiesta grandi lo ta dies biaha mas agradabel cu ta den dje mes.



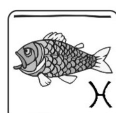
Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
No core pa hinca bo mes den e asunto di un amigo. Tin cosnan cu bo no sa.



Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Un desaroyo interesante ta rekeri pa bo haci poco investigacion riba un hende.



Aquarius JAN. - FEB. 18
Cera bo sentimentonan negativo ta mes malo pa bo cu come di mas.



Pisces JAN. - FEB. 18
Tene mas compasion cu bo mes awe, no ta critico riba e escogencianan cu bo haci.

Docktor na warda



ORANJESTAD
DIA 6 DI JULI
Dr. Mungra

Botica na Warda



Oranjestad:
Botica Maria Tel. 585-8145
San Nicolaas:
San Nicolas Tel. 584-5712

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

11 Ocean Dream



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

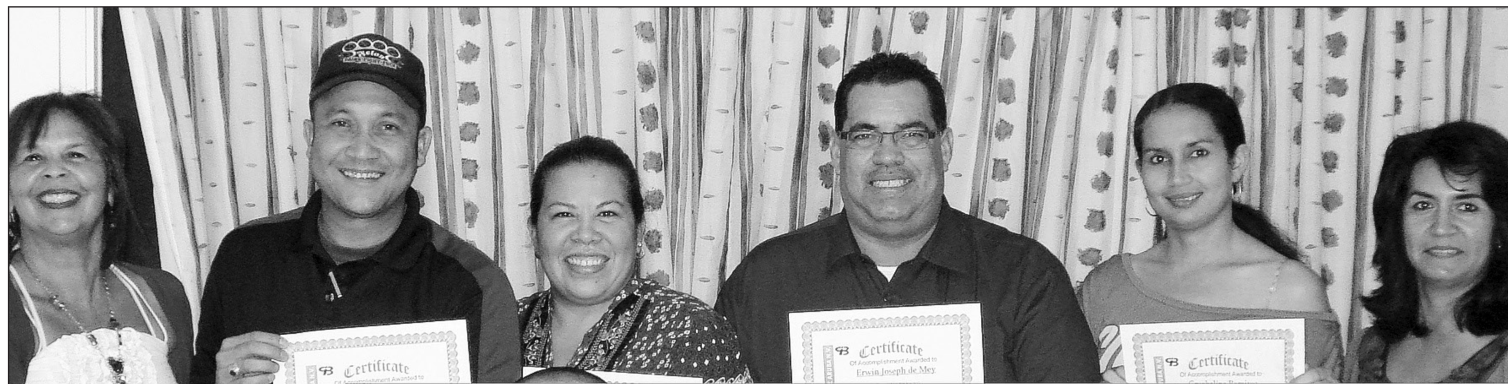
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Curso "Supervision Profesional Basico"



ORANJESTAD – Recientemente un 2 grupo for di e sector priva y sector publico, a sigui e curso di B&P/ Interface tocante "Supervision Profesional Basico".

E obhetivo di e curso intensivo aki di 6 dia, tabata pa adkiri conocemento importante di supervision y pa ricibi e herment nan necesario con pa supervisa trabao.

Tambe pa siña con pa fortalece e efectividad di supervision pa asina crea un team cooperativo cu ta produci na trabao. E curso a wordo presenta door di Sra. Drs. Ina Croes, Trainer Certifica den servicio di B&P/Interface Aruba.

Esnan cu a gradua ta: Mayca Romero, Maribel Tromp, Edith Maduro, Ronald Roekiman, Oswaldo Cordero, Ingrid Laclé-Franken, Erwin Joseph de Mey y Cruzbalina Ramirez. Un palabra di felicitacion ta bay na tur e graduadonan.❑

Yegando etapa interesante

Perde pa Gana cu 30 participante motiva y disciplina pa yega meta







ORANJESTAD - E participantenan den e programa "Perde pa Gana 4" presenta pa Subway ta haciendo nan maximo esfuerso pa logra nan meta personal di baha un gran cantidad di kilo.

Eliminacion a tuma luga y awor a keda e top 30 participantenan pa bataya pa e gran final, cu 11 hende homber y 19 hende muhe. E fin di siman cu a pasa tabata tin actividad di poolside aerobics, cu sigur ta exigi basta movecion y energia di e participantenan. Nan motivacion ta halto y esey mes ta haci cu nan retonan ta bira menos.

E grupo di 30 participante cu a pasa pa final ta, den e seccion masculino: Jonathan Maduro (21.1 kilo), Marion Limonier (17.2 kilo), Michel Tromp (15.8 kilo), Junior Panneflek (13.1 kilo), Osman Toppenberg (11.1 kilo), Omar de Kort (11.0 kilo), Franklin Semeleer (10.1 kilo), Randall Luidens (9.7 kilo), Richard Maduro (9.5 kilo), Slverio Kransen (9.4 kilo), Nicolas Robert (8.3 kilo). Den e seccion di hende muhenan a keda ainda: Angelique Leo (16.0 Kilo), Margarita Boekhoudt (13.4 kilo), Estey Leyva (12.8 kilo), Jo anne Dania (10.1 kilo), Julie Thode (9.9 kilo), Shandrea Vrolijk (9.6 kilo), Joella Trott (9.4 kilo), Madeline Kelkboom (9.3 kilo), Rachella Dirksz (8.9 kilo), Suzy Zievinger (8.5 kilo), Audrey Dania (8.2 kilo), Lilian Toras (8.0 kilo), Judnira Tromp (7.9 kilo), Maria Maduro (6.9 kilo), Rosangel Ninjo (6.8 kilo), Agnes van de Vloed (6.4 kilo), Marisol Croes (6.4 kilo), Jasmin Wilson (6.3 kilo), Julissa Kock (6.3 kilo).

E 30 participantenan aki sigur mester di tur motivacion y stimulacion di pueblo di Aruba en general pa asina nan sigui te na final y logra baha e cantidad di kilo desea. Subway ta sigui masha di cerca cada participante su alimenticio y mester bisa cu mayoria ta haciendo bon uzo di e menu completamente saludabel y fresco di nan. Ban mira kico ta bay pasa e fin di siman aki y cuanto kilo mas nan ta logra baha.❑



Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Ta participa fayecimento

"Senor ta mi wardador mi'n tin falta di nada den kunuku di yerba berde E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haya forza". Salmo 23

A fayece christianamente



Juan Alberts

Mihor conoci como "Juancho" of "Papa Juan"
*20 Okt. 1931 +2Juli 2011

Na nomber di su
Esposa: Antonia (Chinda) Alberts-Lacle
Yuinan: Maria (Margriet) Alberts y yuinan
Dorothy (Olivia), Nacho Vrolijk y yui
†Juan Robert, Astrid Alberts y yuinan
Hubert, Elizabeth Alberts y yuinan
†Cerilio (Ijo) Alberts
Rica, Allen Koolman y yuinan
Cosme, Jean Alberts y yuinan

Rumannan: †Henita Dubero y famia
†Anna, †Johan Jansen y famia
Mario, Ismai Alberts y famia
†Isidro (Isi), Thelma Alberts y famia
†Epifiano (Pief), Helena (Lena) Alberts y famia
†Felix (Fefe) Alberts
Thelma, Seferino Willems y famia

Nieto y nietanan:
Crismo (Junior) Maduro na Hulanda
Miguel Maduro
Stella, Humphrey Gomez
Mariela, Deveny Zimmerman y yuinan
Natalie, Regmy Dubero y yuinan
Natalia Alberts, Jhon Leon y yui
Roberto Alberts
Elibeth y Lilibeth Alberts
Alvin Koolman y yui
Erica Koolman, Davidson Figaroa
Rosana Koolman y yui
Abigael, Jairzinho Boekhoudt y yui
Luis Alfredo (Chito) Alberts na Costa Rica
Javier, Andrew, Benjamin Alberts

Swa y cuñanan: Flora (Chichi) Lacle y famia
Carmelo (Bubu), Ursula Lacle y famia
†Dominico (Corry), Ana Maria Lacle y famia
†Cheppy, Chencha Antje y famia

Padrino: Dominico Britten
Madrina: +Maximina Wernet
Bisanieto y bisanietanan, primo y primanan, subrino y subrinanan, ihanan, comer y compernan, ex-coleganan di Lago y di Radisson Hotel, verpleegsternan di San Pedro Paviljieon y demás famia Alberts, Lacle, Maduro, Vrolijk, Hoek, Masco, Koolman, Peña, Dubero, Jansen, Paskel, Geerman, Henriquez, Willems, Gomez, Zimmerman, Leon, Figarao, Boekhoudt, Antje, Tromp, Wing, Angela, Lampe, Kock, Rasmijn, Gester-Kamp, Nicolaas, v/d Linde, Wever, de Cuba, Wernet, Suarez, Ramos, Hernandez, Grovell, Quant, Britten, Wouters
Disculpa nos si nos por a lubida algún famia den nos tristeza.
Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 6 di Juli 2011 saliendo for di misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta pa 4'or di atardi pa santana Catholico na Savaneta. E restonan mortal di Juancho lo ta reposa na Ad Patres Funeral Home for di 11'or di mainta te cu 1:15 di atardi. Pa 2'or di atardi nos defunto stima lo ta reposa den Misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta
Ta lamenta después di entiero no por risibi bishita di condolencia na cas.
Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home- Diamars 5 di Juli 2011 di 7'or pm pa 9'or



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor, Tata di misericordia, habri Bo brasanan yen di ternura pa nos querido defunto. Despues di un peregrinacion aki riba mundo, e ta yega na porta di Bo cas.

Nos ta suplica Bo, sali na su encuentro y bras'e cu amor. Lag'e sinta hunto cu Bo na mesa di fiesta eterno. Amen.



Srta. Florencia Fingal

Mihor conoci como Juffrouw

Na nomber di su sobrina mescos cu yiu: Clarita van der Biest-Croes y esposo Ronny
Mescos cu nieto: Clareska y Ronaly van der Biest

Su ruman: Sra. vda. Rafaëla Ras-Fingal
Su cuña: Sra. vda. Nene Krozendijk-Bikker
Sobrinonan: Dora Lauffer-Mathilda
y esposo Frank
Marina de Beijer-Mathilda
y esposo Henk
Remigio Mathilda y esposa Maria
Dionisia Mathilda
Nora Mathilda
Clara Mattemaker-Mathilda
y esposo Jacob
Victor Mathilda y Julia
Marietje Martinus-Mathilda
y esposo Edwin
Berta Janga
Raymundo Janga y esposa Swinda
Silvio Janga y esposa Erna
Kathleen Sprock-Janga
y esposo Robert
Windsor Janga y esposa Ina
Filomena Delaney-Ras y esposo
Timotheus
Franklina Ras
Reymundo Ras
Maria Ras y Tobias
Magriet Ras
Sra. vda.Carmen Barrette-Kock
Victor Kock y Paulina
Yvonne Agostien-Croes
y esposo Franklin
Felipe Croes y esposa Elvia

Tur sobresobrinonan
Amiganan di cas: Sra. Olga Vazquez
Srta. Chilita Simmons
Srta. Crusita Schell
Demas famianan: Fingal, Vrolijk, Mathilda, Lauffer, Mattemaker, Martinus, Janga, Sprock, Ras, Delaney, Cuba, Paula, Croes, Maduro, Smit, Krozendijk, Kock, Barrette, Agostien, van der Biest, Arends, Buckley, Lopez, Martis.

Amigo y bisiñanan, ex-coleganan di Cuido Social, boluntarionan di Centro Kibrahacha ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 6 di juli 2011 pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion y despues pa Santa Catolico Santa Maria na Santa Cruz. Nos defunto stima lo ta reposa di 2'or pa 4'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.
Enbes di flor, un donacion pa misa di Santa Cruz lo ta altamente aprecia, lo bay tin un box disponibel.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Mi tin Dios pa wardador, pues mi'n tin falta di nada
Den Cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega
E ta hiba mi na fuenté awa fresco pa mi bolbe haña forsa.
Salmo – 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento
Cristianamente di nos Tata, Welo, Omo stima:



Sr. Hyacinto Nicolas Tromp

Mihor conoci como "Pa Nico of Nico"
Na e bunita edad di 94 aña

Na nomber di su yuinan:
Vda. Jeta de Cuba i famia
Helena i Buchi v/d Berg i famia
Carmita Tromp i famia
† Betto Tromp i famia
Sonny i Raquel Tromp-Diaz i famia
Tilo i Mimie Tromp-Tromp i famia
Joon Tromp i famia
Lidia i Jose Rodrigues do Valle Tromp i famia
Rumannan:
Vda. Isenia Martis-Tromp i famia
Egidio Tromp i famia
Veronica (Jonca) Tromp i famia
Irena (Ina) Tromp i famia
Francisco (Chico) i Wilhelmina Tromp i famia.
Swa i Cuñanan:
Balbara Franken i famia
Lidia Giel i famia na Hulanda
Rita i Raymond Mansell Giel i famia na Hulanda
Jose Giel i famia
Vda. Carmen Giel i famia na Hulanda
Vda Rosa Tromp i famia
Vda Fortunata Tromp i famia
Nieto I nietanan:
Edson – Jeffrey – Hilbert – Edgard – Randolf – Xiomara – Anduare – Darcey – Marisol – Mickel – Rachelle - Junie – Jesselyn – Jonathan i Salomon.

Bisanieto – Bisanietanan, ihanan.

Amiganan di cas: Magda Hoeverts, Filomena Erasmus-Emerencia.
Amigonan di cas y conocirnan, Comer I Compernan, Bon bisiñanan, Sport Vereniging Bubali Sport Club i Famia
Demas famianan: Tromp, Giel, Franken, de Cuba, v/d Berg, Jansen, Diaz, Linares do Valle Rodrigues, Mansell, Figaroa, Flanegin, Martis, Koolman, Ridderstaat, Croes, Gomez, Farro, Kelly,Emerencia, Geerman, Henry, Roza, Christiaans, Wolff, Maduro, Lopez, Garillo, Dake, Everon i demas famia na Aruba, Curacao i Hulanda.
Ta invita tur amigo, bisiña i conocirnan pa e Acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranzon 6 di Juli 2011 pa 4or di atardi saliendo for di misa Sta Anna na Noord. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa
for di 2or den misa Sta Anna Noord.
Adres pa Condolencia: Bubali # 40
Diamars 5 di Juli 2011
Di 7:00 pm – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si pa un of otro motibo nos a lubida algun famia.
Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.





" Like a bird, singing in the rain,
Let grateful memories
Survive in time of sorrow. "
Robert Louis Stevenson

With deep sympathy we announce the death of:

Maxine Bernadine Samuel

Left to mourn are her:

son: Rhakeem Samuel

mother:Silvia Samuel

sisters: Jacqueline Samuel & family
Joanna Poyer & family in St. Vincent
Morisa Poyer & family in St. Vincent

nieces & nephew:
Angérica Quandt & family
Angelica Quandt & family
Raymond Quandt
Angelina Quandt

great nephew:
Daitréan Schotborg
Tesia Luis

aunts: Elopinia Samuel & family in Canada
Raphaela Samuel & family in the US
Dolores Samuel & family in the US
Evelyn Samuel & family in Trinidad

uncles: Wilfred Duzon & family in St.Maarten
Albert Duzon & family in Curacao
Nando Duzon & family in St.Maarten
Willy Duzon & family in St. Maarten
Mundo Connor & family

cousins:Clemencia Duzonson
Luisa Cannegieter and family
Yvette Cooper, Alexander Schotborg,
Mondo Conar & family
Jackie Conar & family,
Florensa Conar & family

Best friend: Brenda Thompson

All friends from Kentucky Fried Chicken

The funeral will take place on Wednesday July 6th, 2011 at 10:30 AM leaving the Olive Tree Funeral Home to the government cemetery in San Nicolas. The late Ms. Samuel will be laid out from 9 o'clock in the morning at the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas.

Family request to come dressed casually and preferable NOT in black.

After the funeral please no condolences at home. Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com



AD PATRES funeral home
Ta participa fayecimento
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997



Ta anuncia fayecimento di:



Florencia Fingal

Nos tante Foy

Acto di entiero ta tuma lugar 6 di Juli 2011 na Misa Imaculata Concepcion na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos tanta stima lo ta reposa for di 2'or den misa Emaculata Conception.

Pa motibo di luto Bertha's Flowershop lo ta será awe Diaranson 6 di Juli 2011 henter dia

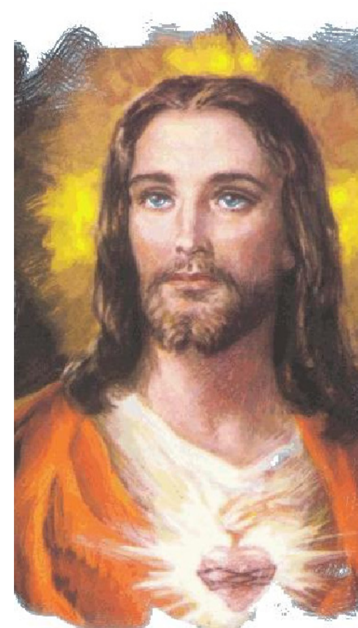








INVITACION



Grupo di Oracion carismatico "Cristo ta Amor" ta invita tur su fielnan y e pueblo di Madiki y Aruba henter pa Adoracion di santisimo na Kapel Cristo Sufriente na Madiki diahuebs 7 di juli pa 6:30 di anochi Hesus a bisa den Huan 14:13 kiko cu boso pidi den Mim nomber lo Mi hasi, ya asina ey e Yiu ta mustra gloria di Tata.



God looked around His garden and found an empty place. He then looked down upon the earth and saw your tired face. He put his arms around you and lifted you to rest. God's garden must be beautiful, He always takes the best. He saw the road was getting rough and the hills were hard to climb, so He closed your weary eyelids and whispered "Peace be thine". It broke our hearts to lose you but you didn't go alone, for part of us went with you the day God called you home.

HYATT REGENCY ARUBA RESORT & CASINO

It is with deep regret we announce the passing of our dear Colleague:

Mr. Charlie Caytap

Our prayers and thoughts are with the family at this time.

The Staff and Personnel of Hyatt Regency Aruba extends their deepest condolences to the bereaved family and friends.

May his soul rest in peace.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

" Jehova es mi pastor na da me faltara, en lugares de delicados pastos
me hara descansar junto a aguas de reposo me pastoreara, confortara mi alma; me guiara por sendas de justicia por amor a su nombre.
Salmo 23:1-3

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente nos Mama stima, wela, suegra, consehera y amiga



Sra. Maria de Jesus Graciela Rojas
*17-04-1939 † 02-07-2011
Mihor conoci como "Maria"
"Chela of Mamayo"

Na nomber di su yiunan:
Mayori y Jaime Zapata y yiunan
Rudolf Dirksz y yiunan
Leticia Dirksz y yiunan
Angeline y Johnny Geerman y yiunan
Judith Dirksz y yiunan

Na nomber di su rumanan:
Ketja Pereida y yiunan na Venezuela
Maria Valentina y yiunan na Venezuela
Marlene Sanchez y yiunan na Venezuela

Na nomber di su 28 nieta(o) y 8 Bisanieta(o)

Na nomber di su Ihanan: Sonia Ramirez y Tina Gonzalez

Na nomber di su tres mihor amiganan: Anna Vrolijk, Ludwina Croes, Chela Boekhoudt

y demas famianan: Rojas, Zapata, Dirksz, Geerman, Hoevertsz, Croes, Wangsadicrama, Haseth, Paskel, Kock, Vrolijk, Jansen, v/d Briezen y tur rumanan di Iglesia Dios es Amor
y su Pastor Freddy Guillen.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 7 di juli 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Sabana Basora # 11Y
Di 7'or pa 9'or di anochi

Enbes di flor of krans un donashon pa un Bon Causa lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel na Aurora Funberal Home pa e bunita gesto aki.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

786
In the name of Almighty God
most gracious most merciful
unto thee oh Lord we come from and unto thee we shall return.

With deep sympathy we announce the passing of:

Bibi Hazrah Thijsen-Ibrahim



Left to mourn her loss:
Her children: Ganni
Pop and Ruby
Shaheed and Sholin
Majeed and Salo
Bibi and David
All her Grandchildren, Great grand children and Great Great Grandchildren in Aruba, Holland and U.S.A

Brothers and Sisters residing in U.S.A and in Canada
Brothers and sisters in law in the U.S.A and Canada
Families: Ohab, Wahab, Rampersaud, Ganie and the rest of the families in Aruba, Holland, U.S.A., Canada, England and Lebanon.
Please accept our apologies if we accidently have omitted anyone.
Invitacion is extended to all the Muslim brothers and sisters to assist in prayers. The funeral service will take place on Wednesday 6th of July 2011 at 3 pm at the Aurora Funeral Home. The late mrs. Thijsen- Ibrahim will be laid out from 2 pm. After the service the deceased will be laid to rest at the Central Cemetery in Sabana Basora.
Condolences at: Hospitaal straat 32



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Rosalinda Leest- Laaf
*15-07-1921 †04-07-2011
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia
fallecimento di:



Juan Gregorio Padilla Valera
Mihor conoci como " Padilla"
*** 12-03-1946- † 05-07-2011**

Esposa:
Haydeé Josefina Matheus Padilla

Yiunan:Sandra Maria Padilla Mathues
Eydelan Karina Padilla de Mendez
y su casa Gonzalo Mendez
Carlos Oliver Padilla Mathues
y esposa Lucia de Padilla

Nieto y nietanan:
Karol Andreina Padilla
Gonzalo Manuel Mendez
Bryan Gonzalo Mendez
Maria Sabine Mendez
Jonny Gonzalo Mendez

Rumannan:
Carmen Padilla
Amador Padilla
Felipe Padilla

Sobrino:Elena Segovia Padilla
José Gregorio Padilla
Domingo Padilla
Josefa Padilla

Cuña: Jesus Mathues
José Nicolás Mathues

Amigos: Blanca Vasquez, Carmenza Vasquez, Carolina Contreras, Liliana Garcia, Sandra Martinez, Ruben Torres, Carol Guerrero, Silvia Añez, Aris Dominick, Famia Panneflek, Famia Werleman, Famia Navarro, Mark Stone, Daniel Poelmann, Ramon Helgers

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 8 di juli 2011 pa 11'or di mainta na misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana catolico na Noord. Nos defunto stima lo ta reposa den misa for di 9'or di mainta.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diahuebs 7 di Juli 2011
7:00 – 9:00 pm

E robotnan a destrui loket di bende carchi pa drenta e salanan di cine

"Transformers 3" a perde algo di nan atraccion n'e loket di bende carchi p'e sala nan di cine, pero di otro un banda nan tabatin e miho debut di aña te awo. E compania distribuidor Paramount Pictures a anuncia cu "Transformers:
Dark Of The Moon" a recauda 97,4 Miyon US Dollar na Merca y Canada den su prome siman, pa cual nan ta supera e 90,2 Miyon cu "Pirates of the Caribbean: On Stranger Tides" di Disney a debuta. Pero e pelicula nan di ciencia ficcion ta bao di e suma di 109 Miyon cu "Transformers: Revenge of the Fallen" den su fin di siman di debut na 2009. For di dia cu e pelicula aki a wordo estrena cu tabata siman pasa aki no ta papia di "Transformers" a bin ta colecta 162 Miyon US Dollar na Merca te cu diadomingo pasa, tambe menos di e 200,1 Miyon cu nan a haya cu "Revenge of the Fallen" den su prome 5 dia di proyeccion. Paramount ta calcula cu "Dark Of The Moon" lo yega 180,9 Miyon US Dollar pa ora pasa e fin di siman largo na Merca Unidos, cu tabata e fin di siman di e conmemoracion di 4 juli. "Dark Of The Moon" a recauda 210 Miyon na otro Mercado nan tambe y cu ta suma un total mundial di 372 Miyon te cu diadomingo.❑





A detene un 'compa-cheng' cu kier a aserca Paris Hilton

Un homber a wordo aresta dor di a viola un ordo di proteccion cu tabata prohibi'e yega of acerca no menos cu 200 meter di e popular Paris Hilton of di su cas, asina Polis a informa.

Warda di Polis di e condado di Los Angeles a responde na un denuncia telefonico den ora di atardi unda cu tabata señala cu un hende homber a aserca e cas di Paris Hilton na Malibu y tabata mira parti paden di e cas via di e bentana. E denunciante a identifica e homber como James Rainford, cu na luna di april a wordo acusa di a ataca e novio di Hilton, Cy Waits, den corte. Polis a asisti n'e yamada di forma inmediato y nan a bin topa c'un multitud di paparazzi cu a señala Rainford band'i lama. Rainford a wordo deteni sin opone resistencia y a dun'e di conoce cu e lo por haya su libertad bao fiansa p'e suma di fiansa di $20 Mil.

Tabata menos c'un siman un homber cu a purba horta e cas di Hilton a wordo condena na dos aña di prizon.❑

Lady Gaga a wordo ricibi cu honor oficial na Taiwan

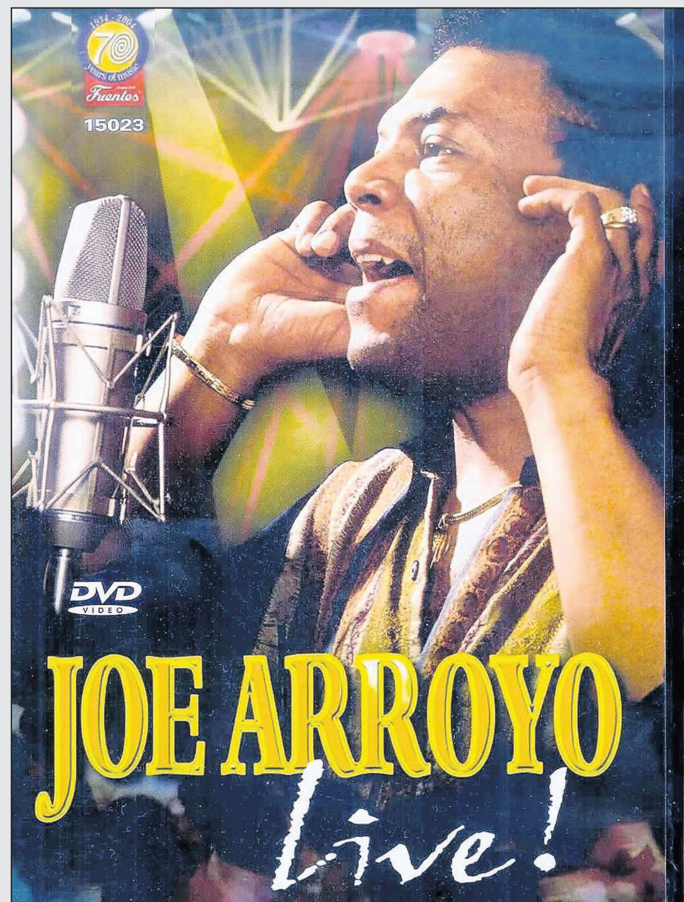
Lady Gaga a wordo ricibi cu gran entusiasmo n'e ciudad Taiwanes esta Taichung y e alcalde di e ciudad a declara e dia cu e la yega como "Dia di Lady Gaga" pa honra su presencia na Taiwan. Lady Gaga, a yega diabierna den su avion priva cu porcierto ta den su gira dor di e paisnan Asiatico, realisando su promocion pa su ultimo disco titula, "Born This Way", a pone un concierto pa 4000 hende cu a wordo selecciona dor di un sorteo y cu a tuma luga den e parke di Taichung. Taiwan a bisti literalmente di Lady Gaga, c'un gran profusion di poster y miles di hobennan bisti estilo di e artista, cu a pone e cayanan di Taichung turn a color. "P'ami e ta un di mi principal idolo nan musical di henter e historia y e tin un personalidad yena di libertad", asina Alice Chang, un hoben di mas o menos 20 aña cu tabatin un sombre di 30 centimeter di halto, un shimis y un makiyahe masha inclina na "Gaga". E gobierno municipal di Taichung a regala e cantante un pintura estilo chino cu ta un obra di e artista Chen Hua. E alcalde di e ciudad, Jason Hu a entrega n'e cantante e yabi di e ciudad y c'un potret cu ta "simbolisa e fusion di element nan oriental y occidental" cu ta caracterisa Taichung. P'e artista Taiwanes, cu a pinta Lady Gaga c'un shimis tipico chines, a bisa cu lo mas dificil pa pinta di Lady Gaga tabata "lo salvahe di su wowo nan". E artista apart di canta y presenta su disco, a haci varios bishita sorpresa dor di ciudad, entre nan un klas di yoga unda cu esaki tabata bao direccion di un entrenador di Argentino y e trip aki a lanta masha entusiasmo y e gritonan di miles di hende cu tabata rondona e hotel cu e ta hospedando.❑



Daniel Radcliffe ta un mago alcoholico



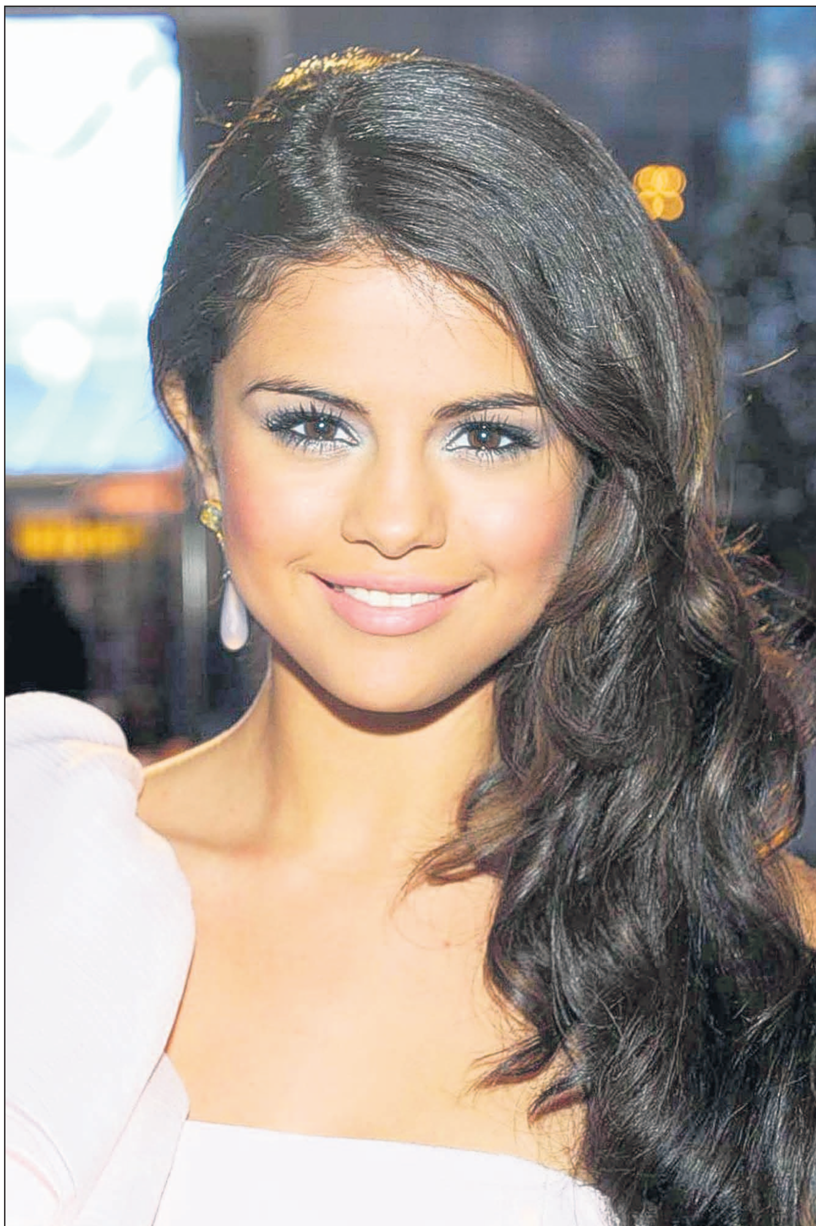
E astro di e saga di e pelicula Harry Potter, Daniel Radcliffe a bisa cu e la laga di bebe alcohol ora cu e la compronde cu e tabata bayendo un tiki di mas y esaki no tabata benifici'e den ningun sentido, pa su bida, su carera y pa otro detayenan mas. E actor Britanico a cuminsa bebe alcohol den forma hopi exagera durante e filmacion di Harry Potter y specialmente den e pelicula Harry Potter and the Half-Blood Prince. E mes ta bisa cu e tabata "Depende asina hopi di dje (di e alcohol) p'e por a disfruta''. ❑



Joe Arroyo, a wordo hospitalisa cu urgencia

E conocido salsero Colombiano Alvaro Jose "Joe Arroyo" un par di dia atras tabata den un unidad di cuidado intensivo. E popular artista Joe Arroyo di 55 aña a drenta hospital dia 27 juni n'e clinica 'La Asunción' na Barranquilla, Colombia. E cantante a haya su mes confronta c'un crisis hypertensivo y edema pulmonar cu a hib'e di forma directo busca asistencia di dokter cu a trat'e di biaha den clinica. ❑

Selena Gomez con masha hopi problema cu su salud



E hoben actriz Selena Gomez di 18 aña, tabata un biaha mas den hospital e biaha akinan a haci un transfusion di sanger. Biaha pasa dor cu e tabata alimenta su mes malo a pone cu su hero a baha formal den su sanger cu a pone bay hospital varios biaha y a atende esaki di biaha, pero e biaha aki e chick di e conocido y popular Justin Bieber tin algun problema severo cu su forma di come y riba dje e ta hopi cansa. Na cierto momento tin hende no sa con mas explota e artista hubenilnan aki y cu nan ta cay den e 'dip' aki formal y nan salud tabata bay cu stapnan grandi atras.❑

'Santa Beckham' a nace



Victoria Beckham a trece mundo su prome yiu muhe por medio di un cesarea cu a tuma luga den un clinica na California. Esaki t'e prome yiu muhe di e matrimonio entre e ex-Spice Girl y e futbolista David Beckham, cu ya caba tin 3 mucha homber, kende nan ta Brooklyn, Romeo y Cruz. E pareha Beckham ta sumamente contento cu e miembro nobo di e famia cu a yega mundo cu hopi salud.❑